Ն. 6773 | 1907 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 17 ՃՈՒՄԱԼ ԷՐԹԷՍԻ | 1325 ՇԷՎՎԱԼ 24 | 1907 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 30 (ԷՖՐԷՆՃԻ) | ԵՒՐՄԻ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ.

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԹՈՒ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ
12 ԱՄԻՍ 6 ԱՄԻՍ 3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՆՊՈՒԼ 140 ղր. 70 ղր. 40 ղ.
ԹԱՇՐԱ 150 » 80 » 45 »
ՄԷՄ. ԼԵՆԹԵՊԻՑԷ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէկ թիւն 20 դրուշ.

1877 ՍԷՆԷՍՄԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՔՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

صاحب امتياز : جيوكليان مالهسى

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه (۱۲۹۳ سنه‌سنده دیقران جیومك تأسیس ایتمشدر)

ԻԼԻՆԱԹ ԳԻՆԱԳԻՐԸ
1 ԱՄԻՍ, 2 ԱՄԻՍ, ՎԷ 3 ԱՄԻՍ ՈՐԻՊԷՍ ԶՐՈՒ. 5
4 ԱՄԻՍ ՈՐԻՊԷՍ ՍԱՀՄԱՆ » 3

Իսարէխանէի Սթանպուլ Գապը Ալի Ճատտէսինէ Նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանա տրը։ Կազէթա խսարէսինէ այնա մէվատ հազգընա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատը նամիայա տաիր պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ՊԱԶԸ ՄԻԻԼԱՀԱԶԱԹ

ՄԷԶՀԷՊ ՎԷ ԱԽԼԷԱԳ
ՏԷՐՍԼԷՐԻ

Տիւնքի վէ եվվէլքի կիւնքի նիւսխէ-լերիմիզէ Ֆրանսատա Թէվֆիկ հէր սէնէ իչիւն մուգաբրէր օլան ֆուլէլէր դո-էոֆոթը հագգընա մալիւմաթ իթա էյլէմիշտիր։

Ու միւքեափաթը նագախչէ, պազը ասկապը մէրհամէթի վէ ֆազիլէթ թա-բաֆքնտան թէրը օլանա պիր մէպլա-զընէ ֆարկի օլուպ, Ֆրանսա ագատէ-մէսի թաբաֆքնտան հէր սէնէ նէվը պէյէրին թասհիհի ախլէագընա խատիմ վէ իպրէթպախշ օլան էֆալ ինսանի-յէթբէրվէրանէ, մուէսսէսէի խայրխա-հանէ ասկապընա նագտէն թէվզի օլու-նը։ Եերմի տօգուզընճը տէփա օլարագ ու սէնէ (կէմիշէիլէր միւլէճա) նամ մուէսսէսէյէ սէքիզ պին ֆրանգ պիր միւքեափաթ իթա պույրըլմըշ տը։

Ու միւէսսէսէ հագգընտա մուֆասալէն մալիւմաթ վէրմիշ օլուպ, պուն-ըն պիր տահա թաբիֆի սատատընտա տէյլիւր։ Հաթթա ու ֆազիլէթ միւ-քեափաթը միւպահասասընտան պիր ազ տահա կէրիյէ կիտէրէք, պէզմի իպթի-տաի մէքթէպլէրիմիզէ պիր զիյարէթ արզուսընտայը։

Մալիւմ օլմըշը կիպի մէքթէպլէրտէ էն էվվէլ ախլէագընի թասհիհ վէ թահ-սինինէ չալըշմագ, չօճուղը թա քիւ-չիւք եաշընտան թէրպիյէ իթմէք իւք պիր վազիյէթ ատտ օլընակէմիշ տիր։

Թէրպիյէի ամֆիալը սուրէթը ընթի-զամընա չալըշան պէօյիւք մուալիմնէր, ու նօգթի նազարը տիգգաթտան սալա տուր թուրմայարագ, էվվէլա ու խուսուս հագգընտա պէր թափիլ, վէ բէհպէր օլմագ իւզրէ պիր թազմ քիթապալար նէր իթմիշէր տիր։

Զօճուգ հէնուգ 6—7 եաշընտա օլորը էնտատ, էյնի քէօթիւտէն, կիւզէլի չիրքինտէն փարք իթմէք գուվվէի ագ-լէյէյ մալիք օլորընը պէքթէճրիպէ անլաշըլմըշ օլուղընտան, իշէ պու եաշան պիր թազմ մէգհէպ վէ ախլէագ տէրսլէրի թային իտիմիշ տիր։

Ֆրօպէլ, չօճուգլարը ո պէօյիւք տօսքը պիրիւն էսէրէրինտէ էն զի-յատ ամֆիալը ֆէզաիլի ախլէագյէսի իւզէրինէ բէք չօգ միւպահասալարտա պուլընմըշ վէ չօճուգլարտա ֆազիլէթին ոյանտըրմասը օնլարը ,պիթիւն ար-սըզլըգ մէյլէրինի թէսքին վէ թասհիհ իշիւն զայէթ միւֆիտ տէրսլեր չըզմըշ տը։

Ֆրօպէլ 6—7 եաշընտա չօճուգլարա մէգհէպ տէրսի տախի թային իթմիշ վէ պու տէրս պու կիւն բէսխլէրէլ թէտ-բիա իտիլէկէմէքէտ տիր։

Զօճուղընն 6—7 եաշընտա պուլունտըղը էնտատ էյնի քէօթիւտէն ֆարգ իտէ-ճէյի մալիւմ օլտըղը նազարը տըգգաթա ալընը, մէքթէպլէրիմիզտէ տախի մէգ-հէպ վէ ախլէագ տէրսլէրինին պիր սու-րէթը մունթազամէտ թէտրիսի էհէմ վէ էլզէմ տիր։

Հալ պէօյլէ իքէն ,պու կիւն մէքթէպ-լէրիմիզտէ էն զիյատ ունութուլմըշ, քէօշէյի իհմալէ պըրագըլմըշ տէրսլեր վար իսէ, օ տախի պու իքի տէրսլեր տիր։ Մուէլլիֆլէրիմիզ չօճուգլարը-ն ԹԱԼԻՄԻ իշիւն միւթեաատտտ քիթապ-լար Թէէլիֆ իթմիշլեր իսէ տէ, անլէ-րին ԹԷՐՊԻՑԷՍԻ իշիւն ասլա տըգգաթ պույուրմամըշլար վէ պու կիւն ԹԷՐՊԻ-ՑԷՏԷՆ, ՖԷԶԱԻԼԻ ԱՍԼԷԱԳԻՑԷՏԷՆ պա-հիա հիշ պիր էսէր եօգ տըր տէնէպիլիր։

Բաւգայի ԱԹֆալ վէ Սիպէհան տախ-բէլէրի մուալիմէլէրինէ մախսուս վէրիլէն տէրսլերտէ, եվվէլա պու խուսուս նազարը տիգգաթա ալընմըշ վէ պու պապատէ զայէթ սարիհ վէ գանաաթ-պախշ տէրսլեր վէ բրօկրամլար թանկիմ իտիլիր։

Տիմէք օլուր քի՝ թէրպիյէ «ասըլ մա-նէյայի ասլիսի իլէ» թա չօճուգլըգտան էլզէմ օլտուղը թէհագգուգ իթմիշ պիր հագիգաթ տըր։

Իպթիտան մէքթէպլէրտէ պու տէրս-լեր տահա մունֆասասալ, տահա մունթա-զամ օլմագ չարթը իլէ թէտրիս իթմէք լազըմ տըր։

Մէհտէպ տէրսլէրինտէն սօնրա, ախ-լէագ տէրսլերի ֆէկէվէլատէ էհէմ տիր։ Ֆէզաիլի ախլէագիյէյի ույանտըրմաղա, չակիրտանա ինսանիյէթ վազիֆէսինի պիլտիրմէք, քէօթիւլիքտէն իթթինապլա տախա էյլէք իշլէմէք իշիւն եէկանէ պիր տէրս վար իսէ, օ տախի ախլէագ տէրսի տիր։

Ու տէրսլեր իշիւն մէքթէպլէրիմիզտէ կէրչի վագըթ, սահթ թային իտիմիշ իսէ տէ, պունլարըն սուրէթը թէտրի-սիյէսի սահհի օլարագ թէտէրբիս ի-տիլմէքտէ օլտուղընտան, մտգատատա խատիմ օլմայօրլար։

Ու կիպի տէրսլերին թէտրիսի ղսյէթ միւշքիլ տիր։ Զիրա պունլարտա էվվէլա արտնըլան չէյ մուալիմին նէֆսի թէտ-բիւպէսի տիր. սաբր տէրսլեր կիպի էօ-թէտէն պէրիտէն իրայէ օլընան թաթ-պիգաթ եախատ թէմրինլեր իլէ թալիմի զապիլ աէյիլ տիր։

Ուունտան մատտա չիմտիյէ գատ-տար ֆէզաիլի ախլագյէտէն պահիս պիր քիթապ կէօրունմէմիշ տիր։ Մուէլ-լիֆ էֆէնտիլերիմիզ թալիմ վէ թէրպի-յէյնին պու ճիհէթինի տախի նազարը տըգգաթա ալարագ, պու պապատ պիր ազ զայրէթ իտէրլերսէ չակիրտանա վէ մէքթէպլէրիմիզ պէօյիւք պիր խըտմէթ իտէճէքլերինէ էմին օլապիլիրլեր։

Իշթէ ֆազիլէթ միւքեափաթը պիդէ պիր մէպտէ իթթիխազ իտէրէք, շու եօլտա պիր գաչ սէօզ սէօյլէտիկիմիզին մագսատը, պիզատ պու եօլտա միւքեա-ֆաթլար օլմատընը կիպի, հիչ տէյիլ իսէ մէքթէպլէրիմիզտէ ախլէագ տէրս-լերին մունթազամէն թէտրիսի իլէ շա-կիրտանը իլերուտէ հէր նէվի չիրքին-լիքտէն, քէօթիւլիքտէն մուհաֆազա ի-չիւն լազըմ կէլէնէի իճրա իթմէյի մէք-թէպլերտէ մէսուլ օլան միւտիր վէ միւ-պասսըր էֆէնտիլերին նազարընը ճէլպ իթմէք էմէլի տիր։ ԾԻՄԷՆ

ՖԻԶԻՔԻ ՖԱՆԹԱԶԻԼԷՐ

ՊԷՐՊԷՐԻՆ ԹԷԼԱՇԸ

Հանրի Պէրնար իլէ Լուի Գլայզ պիր-պիրի արասընտա զէրրէ գատար պիր ֆարգ կէօրիւլմէյէն էքիզ գարընտաչ-լար տըր։ Պունլար պիրպիրինէ օ գա-տար պէնզէրլէր քի, քէնտի բէաէր վէ վալիտէլէրի պիլէ էքսէր տէփա Հանրի-յի Լուիտէն այըտ իտէմէզլեր։ Ու իքի գարնտաշ չագա վէ լաթիֆէյի բէք զի-յատ սէվտիքլերի ճիհէթլէ, եալընըզ խանէ իչինտէ պուլունալարը տէյիլ քէն-տիլէրիյլէ ալըշվէրիշտէ պուլունըգլարը թաճիր վէ սէնատաթքեարլարը տա հէր կիւն պիր սուրէթտէ ալտաթարագ էյ-լէնմէքտէ տիրլեր։

Կէչէնլէրտէ պիր կիւն Հանրի՝ պիրա-տէրի Լուիյէ տէր քի,

—Լուի, մահալլիմիզ եէնի կէլէն պէր-պէրի կէօրտի՞ւն մի։

—Կէօրտիւմ... կէլէլի 4-ն կիւն գա-տար օլտու.,. հաթթա կէչէն կիւն օնա թրաշ պիլէ օլտուամ։

—Շու ատամա պիր օյուն օյնայապի-լի՞ըմկիզ։

—Նասը՞լ։

—Եվվէլա պէն կիտէյիմ... բազարլը-ղ իտէյիմ... պիր սէնէլիք ապօնէ օ-լայըմ... սաչըմը քէստիրէյիմ. թրաշ օլայըմ... սօնրա սէն կիթ... պիթթա-պի եէնէ պէնի զանն իտէճէք տիր... պագալըմ նէ եարաճագ...։

—(Հանրիին չըրրարագ) Օլուր... ա-լէա...։

Ու գարար վէրիլտիքտէն սօնրա, Հանրի պէրպէրին տիւքքեանընա կիտէր Սէլամլաշտըգտան սօնրա, այնա գար-չըսընտաքի սանտալեայա օթուրըր. պէր-պէր տէրհալ հազըրլանմագա պաշլար։

—Եալընըզ թրա՞շ մը. եօգսա սաչը տա՞մ քէստիրէճէքսինիզ։

—Իքիսի տէ քէսիլէճէք, լաքին էվվէլ պէ էվվէլ սիզինէ պիր ազ գօնուշմագ իսթէրիմ։

—Սէյլէյինիզ, միւսիւ։

—Ապօնէ գայտ իտիյո՞ըմըսընըզ։

—Էվվէթ... մաէլմէմունիյէ գայտ ի-տիյօրըզ։

—Սէնէլիք ապօնէնին ֆիյաթը նա՞սըլ։

—Երբմի ֆրանգ։

—Ցէնա տէյիլ,.. ֆազաթ սիզէ պիր շէյ սէօյլէյէճէ՛կիմ։ Պէն պուրայա սըզ սըզ կէլիրիմ։

—Նէ գասատ սըզ կէլիր իսէնիզ, կէ-լիրսիզ, զաթէն ապօնէ գայտ իտիլմէ-նիզտէն մաղսէտ պէրպէր տիւքքեանընա սըզ սըզ կէլմէք, պու սուրէթլէ պիր տէ թասարրուֆտա պուլընմագ տէ-յի՞լ մի»։

—Մալիւմ... լաքին պէն տահա սըզ կէլիրվմ։

—Կէլինիզ... սաչընըզը չիմտի քէս-տիքտէն սօնրա ,պիր էրէրէք սաաթ ֆա-սըլա իլէ պիր տահա քէսէճէք տէյիլիզ եա...։

—Աբթըզ օրասընը պիլէմէմ... պէ-նիմ սաչըմ սագալըմ, բէք չապուգ ու-զար... հէր քէսին սաչընտան սագա-լընտան տահա չարսուգ ուզանը։

—Նէ գասատ չապուգ ուզար իսէ ու-զարը... պիր սաաթ զարֆընտա ու-զանճագ տէյիլ եա...։

—Օնը տա պիլէմէմ... պէն էվվէլտէն սէյլէյիմ տէ, սօնրա մուգ ալէյէճիզ պօ-զուլմասը։

—Նէպէ՞ն պօզուլմագ։

—Էյի ամմա, եա սիզ պու մուգ ալ-լէտէն վազ կէչէր իսէնիզ։

—Էօյլէ չէյ օլուբ մը։

—Օլմազ ամմա, պէօյլէ ֆարգ իտէ-լիմ... բէք սըզ կէլիյօր տէյէրէք ,պէհի ապօնէլերինիզ մկյանընտան չըզարմագ իսթէրսէնիզ.զարարըմը թապմինինի իս-թէրիմ...։

Պէրպէր պիր ազ տիւշինտիքտէն սօնրա, տէր քի,

—Պէն տէ պու զարարը թազմինտէ ասլա կէրի տուրմամ. նէ՝ իսթէրսէնիզ վէրիրիմ։

—Պէն չօգ իսթէմէմ, ապօնէ ֆիյա-թընը պիր մրլինի իսթէրիմ, պիր սէ-նէլիք ապօնէ իշիւն 20 ֆր. տէյի՞մ մի, օ զէման 20 ֆր. տահա իսթէրիմ...։

Պէրպէր պունա բազի օլտու։

Հանրի պիր սէնէլիք ապօնէ ֆիյա-թը օլան 2) ֆր.լըզ պիր լիրայը մա-սանընը իւզէրինէ աթար, պէրպէր բէք զիյատ պիր մէմունիյէթլէ հէման տէփ-թէրի աչար, պիր սէնէլիք պիր ապօնէ գայտ իտէր, իսմինի սօրար, Հանրի՝ իս-մինի տէ սէօյլէր. պէրպէր պո- նամը տա գայտ էյլէտիքտէն սօնրա Հանրյի կիզէլճէ թրաշ իտուպ սաչընը տա քէ-սէր։

Արատան պիր սաաթ գատար կէչէր կէչմէզ, պէրպէր տիւքքեանընը ճամը գարուսը աչընը. պու տէփա իչէրիյէ Լուի կիրէր իսէ տէ, պէրպէր պունը կէօրիւր կէօրմէզ, թարիֆի զայրը գա-պիլ պիր հայրէթ վէ թէլաշա տիւշար օլուր. կէօզլերինի հումրուզլարընը թէրսիյլէ սիւրէրէք պիր տահա պագար։

Էվվէթ...օ...պիր սաաթ էվվէլ կէլէ-րէք պիր սէնէլիք ապօնէ գայտ իտիլէն Մ. Համրի... պիր տէփա տէյիլ, եիւզ տէփա պագանագ օլսա եինէ օ...։

Պէրպէր թարիֆ վէ թասվիր օլընա-մայանագ տէրեհէլէրտէ հայրէթ լէ էլլէ-բինի օղուշտըրարագ տէր քի,

—Սի՞զ սիսինիզ, Մ. Հանրի։

—Եվվէթ... պէնիմ։

—Ֆագաթ պու նա՞սըլ իշ։

—(Կիւլէրէք) Զապուգ մը կէլտիմ։

—Զապուգ մը կէլտիմ տէյէք տէ սէօզ մի... պուրատան կիտէլի պիր սաաթ օլմասը... չիմտի կիթտինիզ, սաչընը-ղը տիպինտէն քսմիշ իտիմ... պիր սաաթտա նա՞սըլ օլտու տա տէօրթ բար-մագ ուզատը. Քրաշ պիր հաֆթալըզ։

Պէրպէր սօն տէրէճէհէրտէ պիր տէհ-չէթ իշինտէ գալըր. Լուի՝

—Նէ՞ եարայըմ... պէն սիզ էվվէլ-ճէ սէօյլէտիմ...։ Պէն բէք սըզ կէլի-բիմ տէտիմ. էկէր մուգավէլէի պօզար իսէնիզ, զարարըմը թազմին իթտիրի-բիմ.—տէյու կիւլմէյէ պաշլամըշը էս-նատէ, պէրպէր հէման բարա չէքմէճէ-սինի աչար, 2 լիրա ալըպ,

—Անլատըմ... եարամայաճաղը... պիր սէնէ միւթէմտիյէն սիզին պու ա-ճայիպ սաչընըզը քէսմէք, պիր սաաթ-տա պիր բարմագ ուզայան սագալընըզը թրաշ իթմէլէ մէշղուլ օլմագտան իսէ, պու բազարլըզը պօզմագ տահա քէսբլը կէլճէճէ... բէճա իսէրիմ շու իքի լի-բայը ալընըզ տա, պիր տահա տիւք-քեանընա օղրամայընըզ...— տէյէրէք, ավուճընա իքի լիրայը գօյար վէ գահ-գահարտան պայլմագ տէրեճէլէրինէ կէլէն Լուիյի արգասընը օխշայա սխշայ-տըշարբյա չըգարբը։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԱՄԷՐԻԳԱՅԻ ՊՈՒՀՐԱՆԸ ՄԱԼԻ

Նիւ Եօրգտան վարիտ օլան Թէլէգ-րաֆնամէյէ կէօրէ, իքի պանքէր տահա ինթիհար իթմիշ վէ պունունա պուհրա-նը մալինին պիտայէթինատն պէրու վուգուտա կէլէն ինթիհարլար 18է պա-լիզ օլմըշ տը։

Սթանտարտ կազէթասը պուհրանը մալիյէ տահը նէշը իթտիկի մէգալէտէ թիճարէթ բիրայարընտա գրէտի ,մուա-մալէթընտա էմնիյէթ իթտիրիմէմէսի էսպապընը մէճճուլ օլտըղընը, վէ պուհրանը մալինին կէրէք Ամէրիգա բիրայալարընտա մէք-քեւրեաթըն ֆրդաանընտան տօրայր պու տէրեճէ չիտտէթ քէսպ իթտիկինի եազ-մըշ տը։

Ֆէզու Նիւ Եօրգտան 26 Նոյ. թարի-խյէ եազըլընընա կէօրէ, մտտէն ես-համը իւզէրինէ սըմարլըգ իտէն Մ. Ռաթրաեօս պու կիւն զապըթա մէմուր-լարը թարաֆընտան տէրտէօթ իտիլ-տիկի էսնատէ ինթիհար իթմիշ տիր։ Մուամիլէյհ պուհրանը հազըրտան տօ-լայը ազ պիր մուտտէթ զարֆընտա պիւթիւն սերվէթինի զայպ իթմիշ օ-լուպ, իտատէ սերվէթի իչիւն 2 միլիօն տօլար գըյմէթինտէ էսհամ թասսի էյ-լէմիշ օլմաղա իթհամ իտիլմէքտէ տիր։

Ինթրօպուրօ պանգասընընն վէդնէտա-ռը մուավինի սախթէքարլըգա իթհամ օլընարագ թահմը թէվզընէ ալընմըշ տը։ Մէգքիւր պանգա մէմուրլարընտան տիկէր պիր գաշ քիշի հագգընտա տախի չիւպհէ իտիլմէքտէ տիր։ Պանգա-նը զարար վէ զիյանը միւթթէհիմլէր թաբաֆընտան թէվվիյէ օլընաճագ տը։

Լօնտրատան 26 թարիխի իլէ եազըլ-ըզընա կէօրէ, պուհրանը մալի եիւ-զիւնտէն Լօնտրա պօլսասընտա հուսուլ կէլէն միւշքիլաթ եավաշ եավաշ զալ օլմաղա պաշլամըշ տը։ Ցիւն բիրացյա քիւլէյէթլի ալթուն ագչէ վաբլ օլմուշ վէ պունըն իւզէրինէ խու-սուսի պանգալարընն սգօնթօ ֆիյաթը եիւզտէ եէտիտէն ալթը պուչուղա թէ-նէզզիւլ իթմիշ տիր։

Լիւեէվմ Լօնտրա բիրացասը մուֆիպը մէմմունիյէթ պիր հալտէ կէօրիւլտիկին-տէն, արթըգ պանգա թաբաֆընտան սգօնթօ ֆիյաթընըն թէկեիտ իտիլմէքտէ ասլա մէյլհուզ տէյիլ տիր։

Կէչէն հաֆթա իսէ, պու պապատ ճիտտի էնտիշէլեր իրարի հիգամ իթմէք-տէ իսէ։ Նիւ Եօրգ բիրացասը տախի թէտրիհէն էյլիէչմէքտէ տիր։ Մէգքիւր չէհէրին մալիյուսընընն պէյանընա կէօրէ, էլեէվմ ագչէ բրբմի ճիտտի պիր սու-րէթտէ թէնէզզիլ իթմիշ օլուպ, պու հաֆթա իսէ քեամիլէն լազմ օլընաճա-ղը մէմուլ պուլընմըշ տը։

Նիւ Եօրգտան կէլէն սօն թէլէկրաֆ-նամէլերէ կէօրէ, Ամէրիգատա պուհ-րանը մալի հալէա պէրտէվամ տը։ Պունտան էվվէլ եալընըզ պանգալար թէէսիյաթ խուսուսընտա միւշքիլաթա թէսատիֆ իթմէքլէ թաթիլը մուամ-լաթա մէճպուր օլմուշ վէ պէօյլէճէ պուհրանը մալի անճագ մէհֆիլը մա-լիյէ տաիրէսինտէ մահտուտ պուլընմըշ իքէն, պու տէփա թէվէսսիւ իսէրէք, սէնտի մուէսսէսաթընա տախի թէսիր իթմիշ վէ չիտտէթլի պիր պուհրանա օղրաթմըշ տը։

Էլեէվմ Ամէրիգա ֆապրիգալարը բէք չօգ սըզընթը չէքմէքտէ օլուպ, թէէ-սիյաթլարը քեազըտ ագչէ իլէ իրար իթմէքտէ տիրլեր։ Պու հիւզտէն իսէ, չայանը թէէսիւֆ նէֆթճէլերին հուսուլ չիւպհէսիզ տիր. զաթէն չիմտիյէն Ա-մէրիգատա ֆապրիգալարը պիր զըսմը իշլերինի թաթիլ ուզագուր օլուղը կիպի, տիկէր պիր զըսմը տա իշճիլէ-

(120)

ԺԱՆ ՎԱՆՏԱԼ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

ԳԸՍՄԸ ՍԱՆԻ

—Օ կիւնիւ թէճրիմ իտիլէճէյիմի վէ քէնտիմի միւտաֆէյա մէգաուր օլա-ճաղընը խայալիմէն պիլէ կէչիրմէյօր իտիմ։ Հաթթա պիր դաշ կիւն եվվէլ պէնտէն իսէ՝ տահա զիյատ օ շախսընն թէճրիմ իտիլէճէյինի մէմուլ իտիյօր իտիմ։

—Տէվամ էթ. էկէր օ տտամ միւճրիմ իսէ, իճրան իյճապընա հէյէթը ատլիյէ պագար։

—Բէք կէճ գալը, բէք կէճ. վագթ զայի իթմէքսիզին հէման Սավենիէնին եվիեէ կիթտիմ։ Խըզմէթքեար գաբը հէնուզ գալզմամըշ իտի։ Իյլատ իթտի-յիմ սիվալէրէ մէմուլ իթտիյիմ կիպի ճէվապ վէրտի։

—Սավենիէն տ'Ալպարօն օ կէճէ էվվէ կի՞թմէմիշ մի։

(Տէվամ)

—Խայր։

—Եա՞թմամըշ տը։

—Խայր։

—Եաթաղը պօղո՞ւլմամըշ մը իմիշ։

—Պիդզաթ թահգիգ իթտիմ. հաթ-թա խըզմէթքեար տախի Սավենիէնին զայպուսպէթինտէն տօլայը միւթելաշի իտի. սէպէպինի տէ պիլմէյօր իտի։

—Ցիլճագիգա պու գազմէկ պիր տէ-լիլ սայըլըր. պու թէչէպպիւսինտէն պիր շէյ պէլլի օլմատը եա. Սավենիէն տ'Ալպարօն պիր շիւպհէյէ վա՞րմատը մը։

—Էլպէթթէ իսըզմէթքեար մալիւմաթ վէրմիշ տիր։ Զիւնքի Սավենիէն ալէյ-հինտէ չիւպհէյէ զահիպ օլմուշ իտու-կնմի փարգ իթմիշ տիր. իշթէ պու սէպէպէ մէպնի պէն քէնտիսինի թէճ-րիմ իտէճէք եէրատ, քէնտիսի պէնի իթհամա զալգընմըշ տը։ Պէօյլէ պիր ճիւրաթ նա՞սըլ թավսիֆ իտիլմէք։

«Եէկիանէ թարիգը միւտաֆէասը՝ ալէյհիմէ հիճուում իթմէքտէն իպարէթ իտի։ Կօրտոն նամը ալթընտա Ժան Վանտալը սէվապզը ահվալի մուխ-թէֆի օլուուղընը քէչի իթմիշ օլուուղը հիհէթլէ, հուզուրըմ քէնտիսի իչիւն մուխթաթարալը օլուուղընը անլամասը ագըպկնտ, պէնիմ մահվըմա եիւբիւ-յեճէյինէ չիւպհէ գալը՞ մը իտի։

—Սավենիէն տ'Ալպարօնըն ամուճա-զատէսինի հէլաք իթմէք թէօհմէթիյէ միւթեհիմ օլտուղընը գապուլ իթմէք իսթէրիմ։

—Պէօյլէ օլտուղընա հիչ չիւպհէ իթ-մէքսիզին գապուլ իտինիզ։

—Բընօյը մէյտանտան գալտըրմագ-տան մէնֆաաթը նէ՝ մէրքէզտէ օլտու-ղընը իյզահ իտէճէք օլուր իսէն, միւ-թեհիմ օլտուղընա գարար վերէպիլի-բիմ։

—Մէնֆաաթը նէ օլտուղընը պիլէ-մէմ... պունտա էլզէթ պիր հիքմէթ վար, վէ պու հիքմէթ տէ պէնիմ վա-գըզի օլմամըշ օլաուղըմ պիր շօգ հա-տիսէլէրի շամիլ տիր։ Բընօյընն Սավե-նիէն իլէ նէզտիմէ կէլտիյի զէման իլէ, քէնտիսի հէմշիրէսիյլէ պէրապէր մէն-զուլ պիր հալտէ կէօրմիւշ օլտուղըմ զէման, արասընտա մութլագա պիր հա-տիսէ վուգու պուլմըշ տը։ լաքին նէ օլտուղընը պիլմէյօրըմ. էկէր նէ օլտու-ղընը քէչի իսէպիլէճէէք օլամ, պու էնթրիգալարընն անախթարընը էլտէ իթմիշ օլաճաղընըզ տէրքեար տը։

—Իհթիմալ տը։ լաքին պու մուամ-մայը հալլ իթմէտիքճէ, Բընօյընն Սա-վենիէն թարաֆընտան հէլաք իտիլմիշ օլտուղընա հիւքմ իթմէք մանթըգա մու-վաֆիգ օլամագ։ Իֆատէլերինիզէ հէ-վալէի իթիպար իտէճէք օլուր իսէմ, վէ հէր նէ օլուր իսէ օլսուն, Բիշար-տիէնին սէրվէթինի էլէ կէչիրմէք գաս-տըյլա էօյլէ պիր տուզագ գուրուլմըշ օլտուղընը ֆարգ իտէճէք օլուր իսէմ, պու տուզագը նիհայէթ տէրէճէյէ գա-տար թաամիգ իթմէյէ մէճպուր օլա-ճաղըմ։

«Բընօյընն Մարկըրիթ Բիշարտիէ իլէ ագատ իպտիվաճ իթմէսիյլէ, Բիշարտի-էնին սէրվէթինին նըսֆընա տ'Ալպարօն տիլէսի մալիք օլմուշ տիմէք տիր։

«Անճագ, Բընօյընն պիլա վէլէտ վէ-ֆաթըյլա, պիթթապի սերվէթը մեգ-քիւրէ թէմամըյլա Բիշարտիէ տիլէսի-նէ բուճու իսէր։

«Սէնճէ Բընօյընն վէֆաթը՝ Սավենի-էնին իշլէմիշ օլտուղը պիր ճինայէթին նէթիճէսի տիր։ Հալ պու քի, տ'Ալպա-րօն տիլէսինին մէնֆաաթը՝ Բընօյընն հայաթըյլա գահմ իտի։

«Հէր ճինայէթտէ՝ ճինայէթի իշլէ-մէքքէն նէ մէնֆաաթ մունթազըր օլ-տուղընը թէհարրի իթմէք լազըմ կէ-լիր։ Սավենիէնին մէնֆաաթը՝ Բընօ-նընն հայաթընը մուհաֆազա իթմէքտէն իպարէթ իտի. շու հալտէ պէնճէ Սա-վենիէն թարաֆընտան հէլաք իտիլմիշ տիր։

—Խայր։

—Եա՞թմամըշ տը։

—Խայր։

—Եաթաղը պօղո՞ւլմամըշ մը իմիշ։

—Պիդզաթ թահգիգ իթտիմ. հաթ-թա խըզմէթքեար տախի Սավենիէնին զայպուսպէթինտէն տօլայը միւթելաշի իտի. սէպէպինի տէ պիլմէյօր իտի։

—Ցիլճագիգա պու գազմէկ պիր տէ-լիլ սայըլըր. պու թէչէպպիւսինտէն պիր շէյ պէլլի օլմատը եա. Սավենիէն տ'Ալպարօն պիր շիւպհէյէ վա՞րմատը մը։

—Էլպէթթէ իսըզմէթքեար մալիւմաթ վէրմիշ տիր։ Զիւնքի Սավենիէն ալէյ-հինտէ չիւպհէյէ զահիպ օլմուշ իտու-կնմի փարգ իթմիշ տիր. իշթէ պու սէպէպէ մէպնի պէն քէնտիսինի թէճ-րիմ իտէճէք եէրատ, քէնտիսի պէնի իթհամա զալգընմըշ տը։ Պէօյլէ պիր ճիւրաթ նա՞սըլ թավսիֆ իտիլմէք։

«Եէկիանէ թարիգը միւտաֆէասը՝ ալէյհիմէ հիճուում իթմէքտէն իպարէթ իտի։ Կօրտոն նամը ալթընտա Ժան Վանտալը սէվապզը ահվալի մուխ-թէֆի օլուուղընը քէչի իթմիշ օլուուղը հիհէթլէ, հուզուրըմ քէնտիսի իչիւն մուխթաթարալը օլուուղընը անլամասը ագըպկնտ, պէնիմ մահվըմա եիւբիւ-յեճէյինէ չիւպհէ գալը՞ մը իտի։

—Սավենիէն տ'Ալպարօնըն ամուճա-զատէսինի հէլաք իթմէք թէօհմէթիյէ միւթեհիմ օլտուղընը գապուլ իթմէք իսթէրիմ։

—Պէօյլէ օլտուղընա հիչ չիւպհէ իթ-մէքսիզին գապուլ իտինիզ։

—Բընօյը մէյտանտան գալտըրմագ-տան մէնֆաաթը նէ՝ մէրքէզտէ օլտու-ղընը իյզահ իտէճէք օլուր իսէն, միւ-թեհիմ օլտուղընա գարար վերէպիլի-բիմ։

—Մէնֆաաթը նէ օլտուղընը պիլէ-մէմ... պունտա էլզէթ պիր հիքմէթ վար, վէ պու հիքմէթ տէ պէնիմ վա-գըզի օլմամըշ օլաուղըմ պիր շօգ հա-տիսէլէրի շամիլ տիր։ Բընօյընն Սավե-նիէն իլէ նէզտիմէ կէլտիյի զէման իլէ, քէնտիսի հէմշիրէսիյլէ պէրապէր մէն-զուլ պիր հալտէ կէօրմիւշ օլտուղըմ զէման, արասընտա մութլագա պիր հա-տիսէ վուգու պուլմըշ տը։ լաքին նէ օլտուղընը պիլմէյօրըմ. էկէր նէ օլտու-ղընը քէչի իսէպիլէճէէք օլամ, պու էնթրիգալարընն անախթարընը էլտէ իթմիշ օլաճաղընըզ տէրքեար տը։

—Իհթիմալ տը։ լաքին պու մուամ-մայը հալլ իթմէտիքճէ, Բընօյընն Սա-վենիէն թարաֆընտան հէլաք իտիլմիշ օլտուղընա հիւքմ իթմէք մանթըգա մու-վաֆիգ օլամագ։ Իֆատէլերինիզէ հէ-վալէի իթիպար իտէճէք օլուր իսէմ, վէ հէր նէ օլուր իսէ օլսուն, Բիշար-տիէնին սէրվէթինի էլէ կէչիրմէք գաս-տըյլա էօյլէ պիր տուզագ գուրուլմըշ օլտուղընը ֆարգ իտէճէք օլուր իսէմ, պու տուզագը նիհայէթ տէրէճէյէ գա-տար թաամիգ իթմէյէ մէճպուր օլա-ճաղըմ։

«Բընօյընն Մարկըրիթ Բիշարտիէ իլէ ագատ իպտիվաճ իթմէսիյլէ, Բիշարտի-էնին սէրվէթինին նըսֆընա տ'Ալպարօն տիլէսի մալիք օլմուշ տիմէք տիր։

«Անճագ, Բընօյընն պիլա վէլէտ վէ-ֆաթըյլա, պիթթապի սերվէթը մեգ-քիւրէ թէմամըյլա Բիշարտիէ տիլէսի-նէ բուճու իսէր։

«Սէնճէ Բընօյընն վէֆաթը՝ Սավենի-էնին իշլէմիշ օլտուղը պիր ճինայէթին նէթիճէսի տիր։ Հալ պու քի, տ'Ալպա-րօն տիլէսինին մէնֆաաթը՝ Բընօյընն հայաթըյլա գահմ իտի։

«Հէր ճինայէթտէ՝ ճինայէթի իշլէ-մէքքէն նէ մէնֆաաթ մունթազըր օլ-տուղընը թէհարրի իթմէք լազըմ կէ-լիր։ Սավենիէնին մէնֆաաթը՝ Բընօ-նընն հայաթընը մուհաֆազա իթմէքտէն իպարէթ իտի. շու հալտէ պէնճէ Սա-վենիէն միւթեհիմ օլամագ։

—Իֆատէլերինիզէ հէվալէի իթիպար իտէճէք օլուր իսէմ, վէ հէր նէ օլուր իսէ օլսուն, Բիշարտիէնին սէրվէթինի էլէ կէչիրմէք գաստըյլա էօյլէ պիր տուզագ գուրուլմըշ օլտուղընը ֆարգ իտէճէք օլուր իսէմ, պու տուզագը նիհայէթ տէրէճէյէ գատար թաամիգ իթմէյէ մէճպուր օլաճաղըմ։

«Բընօյընն Մարկըրիթ Բիշարտիէ իլէ ագատ իպտիվաճ իթմ

բինին մզգտարբնը թէնգիս էյլէմիշ տիր։

Ու սէպէպտէն տօլայը Ամէրիգատա պուհրանը մալիտէն պաշգա պիր տէ պուհրանը սէնի իմրան հիւբմ իթմէքտէ տիր։ Պունտան էվվէլ Ամէրիգատա սէնատաթլարըն հէման պիլճիմէլէ շիպէլէրի փէվգէլատէ թէքագգը վէ թէվեսսիւ իթմիշ իքէն շիմոի ճիտտի պիր սուրէթտէ պիր աքսի հալ հուսուլէ կէլմիշ տիր։ Կէր մէմլէքէթտէ պուհրանը մալի պիր միւտտէթ սօնրա զարլ օլա տախի պուհրանը՝ սէնիի իշիւն հէնուզ ուզուն միւտտէթ պագը գալամաղը մէլհուզ տը։

Տիկէր թարափտան իսկ Էվրօբատա եէնի եէնի սայ վէ ամէլ գուվվէթլէրի մէյտանա կէլտիրտէն, սէնայի միւէսէսաթը պու եիւզտէն գիյատէի իլէ միւսթէֆիտ օլամադլար վէ սէնայի տախի պիթթապ տահա գիյատի թէքագգը վէ թէքէմմիլ իտտէհէք տիր։

ՎԻՆՆԱՅԻ

ՊԻՐ ԲԵԱՂԷՏ ՖԱՊՐԻԳԱՄԸՆԷՆ ԹԱՍՓԻԹԷԼԻ ՀԻՍԱՊՈՒԹ

Վիէննատա 35 սէնէտէն պէրու մարուփ օլան Գոհէն քուաղտտ ֆապրիգաղը՝ էլեէվմ տիւնեանդն հէր թարափքնտա իմրտի հիւքմ իտէն պուհրանը մալիտէն տօլայը պանգալարդն մուամէլաթը իթիպարիյէի քէսմէսի իւզերինէ սօն տերեէմէ տիւշարը միւշքիլաթ օլմուշ վէ պիլասերէ հիսապաթքնը քեսմիլէն թասփիյէ իթմէք իւզրէ շիմտիլիք ասկապը մաթլուպտան տէօրթայ վատէ թալէպ իթմիշ տիր։ Մէգքիւր ֆապրիգանդն պօրմը 1,260,000 գուրօն իմիշ։

ՍՐԱՆԻԱ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

Սրանիա բարլամէնթօսընդն սօն ինիգատլարընտան պիրինտէ ումուրը պահրիյէտէ իճրա օլունանագ թէնրգաթ մէսէլէսի մէվզուը պահս իտիլէրէք, պու միւնասէպէթլէ սապէզ նազրլարտան թօրիյան պիր նուրգ իյրատ իսէրէք, Սրանիանդն քէնտի թիճարէթինի մուհաֆաղա իշիւն գուվվէթլի պիր տօնանայա միւհիթաճ օլտուզը, եէնի զըրհլըլար ինչա վէ սէվգիլտէ թէէսիպ մուգաբրէր օլան պաթարեալարա ճէսիմ թօրլար թապիյէ օլունմազտան սօնրա, Սրանիանդն խարիճէն վուգու պուլամագ հիւճումլարը տէք իթմէյէ միւգթէտիր օլամադընը վէ պահրիյէ էֆրատընդն թալտ վէ թէրպիյէ խուսուսնա էսկիտէն գիյատ տիգգաթ իթմէք լազըմ կէլճէճինի սէյլէմիշտիր։

Միւթեագգիպէն պահրիյէ նազրը՝ եէնի սէփիճէլէրին ինշասընտան մագատա՝ Սրանիա լիմանլարընը տիւշման պիր տօնանմանդն թէարրուզաթընա գարշը միւտաֆա իթմէք օլտուզընը, Սրանիա լիմանլարընտան պիրի, տիւշման պիր ֆիլո թարափքնտան թօրա թուրմուտընը թագարտրտ, գրուագէօրլէրտէն միւրեքքէպ պիր ֆիլոնդն՝ տէվլէթին խասխի օլան թիճարէյէ սէփինէլէրինէ հիճա

իլէ պուհրանը զապթ վէ միւսատէրէյէ չալըշմաղընը, վէհասըլ պահրիյէ գուվվէթլէրինին իլահ վէ թէնդիգի էլէմիյէթ թահգիքնտա օլտընդն պէյան իթմիշ տիր։

ՖՐԱՆՍԸԶ ՎԷ ԻՆԳԻԼԻԶ ԹՕՐՃԸՍԸ

Կէչէնէլերտէ կիւսթավ Գանե, ֆրանսըզ թօրլարընը Ինգիլիզ թօրլարընը մուգայէսէ իտէրէք, միւլթիյէ միւհէնտիսի տարիւլիքիւնունտա միւքէմմէլ պիր գօնֆէրանս իթա էյլէմիշ տիր։ Լէյթագաղընը Ֆրանսա վէ Ինգիլիզէրատա միւսէլլէմ օլան պու զաթ, գօնֆէրանսը իւչ գըսմա թագսիմ իթմիշ տիր։ Պիրինճի գըսըմտա՝ ինչայէ գահտէլէրի ճիհէթինճէ օլան ֆարգլարը, իքինճի գըսըմտա՝ պահրիյէ թօրճըսընը վէ իւ-

տոպիկինտէ Լէյթհաֆքն մէվզընտաքի պիր քէսմիւր մատէհինտէ իշթիրալ մուգտ պուլուսպ իշհիլիրտէն 2 քիշի թէլէֆ, 19 քիշի մէհրուհ վէ 3 քիշի ատ զայլ օլմըշ տը։ Պու 3 քիշինին ատ թէլէֆ օլտուզը զանն իտիլէճէտ տիր։

ՍԲԱՆԻԱՏՍ. վուգուա կէլէն շրմէնտրֆէր դազասը հագգընտա էվվէլքի կիւնքի նիւսխէմիրտէ մալիւմաթ վէրմիշ իտիր։ Սօն բօտթա իլէ վարիտ օլան կազէթալարտա՝ պու պապատ ամիտէքի թափսիլաթ կէօրիւմիշ տիր։ Սապթ 8ատ Պասքլօնատան վալանա միւթէվէհհիհէն հարէքէթ իտէն վէ պիրինճի սընքիֆտան 3 վէ իքինճի սընքիֆտան 2 վախօնը չէքմէքտէ պուլընան էքսբրէս գաթարը՝ սապահլայը սապթ 11ատ 5 մէթրօ եիւքսէքլիքտէ պուլընան Բօտի Տիւ Գանա նէհրի իւզերինտէ քիտին քէօրբիւտէն տիւշմիշ տիր։

Գազա էնսասընտա 12 քիշի թէլէֆ վէ 22 քիշի մէհրուհ օլմուշ տը։ Ֆազաթ պու գազատ ֆանի էնսասընտա վուգուա կէլէն թէլէֆթէն տահա գիյատէ օլտուզը թախմին իտիլմէքտէ իտի։ Հաթթա պիր միւտտէթ սօնրա թէլէֆատ մզգտարբընդն պիր գազ տահա թէզյիւտ իտէճէյի թապիի տիր։ Զիւնքի հարալլար մէյանընտա էարալարը վախիմ օլանլար բէք չօգ տը։

Թրէնին գօնտիքթէօրի աղը հալտէ տիր։ Մտաքինիթին պանգաղը գէբբլմըշ տը։ Իլգ իտտտա թրէնի պու սապահ (25 նոյմ.) 11 եարալը իլէ Պարսլօնայա վասլ օլմըշ տը։ Պունլարդն 2սի եօլտա վէֆաթ իթմիշլեր տիր։ Գազա՝ քէօրբիւնին միւքէմմէլ օլմամասընտան իլերի կէլմիշ տիր. պու եօլդն մունթազամ օլմատըզը տահա եվվէլճէ միւհէնտիսլեր թարափքնտան չօգ սէֆիլար թէքբար իտիլմիշ տիր։

Սօն խապէրլերէ կէօրէ, եօլտան չըգան թրէնին մէվճուտ եօլտուլարը 70-80 քիշի իմիշ. Սալիպը Ամէր թապիպնին պէյանընա կէօրէ, պու գատար եօլտանդն իշինտէ անճագ 2 քիշի սաղ սէլիմ պուլընմագտա տը։ Թէլէֆաթդն մզգտարը 20ատն զիյատէ տիր։ Եարալլար Թարբականա նագլ իտիլմիշ տիր։ Մաքինա, քէօմիւր վակոնը վէ եէմէք վակոնը միւսթէհնա օլարագ թէքմիլ թրէն նէհրէ ուշմըշ տը։ Իճրա օլունան մուավէնէթլեր քիֆայէթ իտէմիշ տիր։

ԱՇՎԱԼԸ ՀԱՎԱՌԻՏ

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱՏԱ ԳԱՐ. — Մէնդնի Բօռ կազէթասընտա օգունտուղընա կէօրէ, կէչէն բազար երթէսի սապահը Լօնտրա գալընդն պիր գար թապագասը իլէ մէսթուր կէօրիւմիշ տիր։ Աչըգ եերլերտէ պիթթապի տահա չօգ վար տը։ Ընբալտենպկեպ թերմամէթրօ սընքիրտան 4 տերէճէ աշաղը կէօսթերիյօր։ Սօղուգտան՝ բէք չօգ եերլերտէ, սուլար պուզ թութմըշ տը։

Պաղը եերլերտէ նէհրլեր ճօշմուշ օլուպ՝ եօլարը սու ալթընտա պուտունտը ճիհէթլէ, նագլիյաթ թէէխիրէ տուշար օլույօր։

ՖՐԱՆՍԱՏԱ.—Կրանօվիլ, Պրէսթ վէ Շերպուրկ լիմանլարընտան եաղլըտընդն կէօրէ, ֆրանսա սահիլլերինտէ պիր իքի կիւնտէն պէրու չիտտէքլի փուրթունալարը զուհուր իթտիրի կիպի էքսէր նօգթալարտա տօլու իլէ գարըշզ քէսրէքլի եաղմուր եաղմըշ տը։

Պաղը նէհրլերին սուլարը եէնիտէն թաշմաղա պաշլամըշ տը։

ՐՈՒՍ ԹԱԶՄԻՆԱՐԸ ՀԱՐՊԻՅԷՍԻ

«Սթանտարտ» կազէթասընդն պէյանընա կէօրէ, տիւնեանդն էն պէյիրգ չէքէլերինտէն պիրի կէչէն հունատա էրթէխ կիւնի Ռուսիա հիւբիւմէթի թարափքնտան Լօնտրա Ճարօն սէֆիրինէ տարխիկինտէ Լէյթհաֆքն մէվզընտաքի պիր քէսմիւր մատէհինտէ իշթիրալ մուգտ պուլուսպ իշհիլիրտէն 2 քիշի թէլէֆ, 19 քիշի մէհրուհ վէ 3 քիշի ատ զայլ օլմըշ տը։ Պու 3 քիշինին ատ թէլէֆ օլտուզը զանն իտիլմէքտէ տիր։

ՍԲԱՆԻԱՏՍ. վուգուա կէլէն շրմէնտրֆէր դազասը հագգընտա էվվէլքի կիւնքի նիւսխէմիրտէ մալիւմաթ վէրմիշ իտիր։ Սօն բօտթա իլէ վարիտ օլան կազէթալարտա՝ պու պապատ ամիտէքի թափսիլաթ կէօրիւմիշ տիր։ Սապթ 8ատ Պասքլօնատան վալանա միւթէվէհհիհէն հարէքէթ իտէն վէ պիրինճի սընքիֆտան 3 վէ իքինճի սընքիֆտան 2 վախօնը չէքմէքտէ պուլընան էքսբրէս գաթարը՝ սապահլայը սապթ 11ատ 5 մէթրօ եիւքսէքլիքտէ պուլընան Բօտի Տիւ Գանա նէհրի իւզերինտէ քիտին քէօրբիւտէն տիւշմիշ տիր։

Գազա էնսասընտա 12 քիշի թէլէֆ վէ 22 քիշի մէհրուհ օլմուշ տը։ Ֆազաթ պու գազատ ֆանի էնսասընտա վուգուա կէլէն թէլէֆթէն տահա գիյատէ օլտուզը թախմին իտիլմէքտէ իտի։ Հաթթա պիր միւտտէթ սօնրա թէլէֆատ մզգտարբընդն պիր գազ տահա թէզյիւտ իտէճէյի թապիի տիր։ Զիւնքի հարալլար մէյանընտա էարալարը վախիմ օլանլար բէք չօգ տը։

Թրէնին գօնտիքթէօրի աղը հալտէ տիր։ Մտաքինիթին պանգաղը գէբբլմըշ տը։ Իլգ իտտտա թրէնի պու սապահ (25 նոյմ.) 11 եարալը իլէ Պարսլօնայա վասլ օլմըշ տը։ Պունլարդն 2սի եօլտա վէֆաթ իթմիշլեր տիր։ Գազա՝ քէօրբիւնին միւքէմմէլ օլմամասընտան իլերի կէլմիշ տիր. պու եօլդն մունթազամ օլմատըզը տահա եվվէլճէ միւհէնտիսլեր թարափքնտան չօգ սէֆիլար թէքբար իտիլմիշ տիր։

Սօն խապէրլերէ կէօրէ, եօլտան չըգան թրէնին մէվճուտ եօլտուլարը 70-80 քիշի իմիշ. Սալիպը Ամէր թապիպնին պէյանընա կէօրէ, պու գատար եօլտանդն իշինտէ անճագ 2 քիշի սաղ սէլիմ պուլընմագտա տը։ Թէլէֆաթդն մզգտարը 20ատն զիյատէ տիր։ Եարալլար Թարբականա նագլ իտիլմիշ տիր։ Մաքինա, քէօմիւր վակոնը վէ եէմէք վակոնը միւսթէհնա օլարագ թէքմիլ թրէն նէհրէ ուշմըշ տը։ Իճրա օլունան մուավէնէթլեր քիֆայէթ իտէմիշ տիր։

ԱՇՎԱԼԸ ՀԱՎԱՌԻՏ

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱՏԱ ԳԱՐ. — Մէնդնի Բօռ կազէթասընտա օգունտուղընա կէօրէ, կէչէն բազար երթէսի սապահը Լօնտրա գալընդն պիր գար թապագասը իլէ մէսթուր կէօրիւմիշ տիր։ Աչըգ եերլերտէ պիթթապի տահա չօգ վար տը։ Ընբալտենպկեպ թերմամէթրօ սընքիրտան 4 տերէճէ աշաղը կէօսթերիյօր։ Սօղուգտան՝ բէք չօգ եերլերտէ, սուլար պուզ թութմըշ տը։

Պաղը եերլերտէ նէհրլեր ճօշմուշ օլուպ՝ եօլարը սու ալթընտա պուտունտը ճիհէթլէ, նագլիյաթ թէէխիրէ տուշար օլույօր։

ՖՐԱՆՍԱՏԱ.—Կրանօվիլ, Պրէսթ վէ Շերպուրկ լիմանլարընտան եաղլըտընդն կէօրէ, ֆրանսա սահիլլերինտէ պիր իքի կիւնտէն պէրու չիտտէքլի փուրթունալարը զուհուր իթտիրի կիպի էքսէր նօգթալարտա տօլու իլէ գարըշզ քէսրէքլի եաղմուր եաղմըշ տը։

Պաղը նէհրլերին սուլարը եէնիտէն թաշմաղա պաշլամըշ տը։

ՐՈՒՍ ԹԱԶՄԻՆԱՐԸ ՀԱՐՊԻՅԷՍԻ

«Սթանտարտ» կազէթասընդն պէյանընա կէօրէ, տիւնեանդն էն պէյիրգ չէքէլերինտէն պիրի կէչէն հունատա էրթէխ կիւնի Ռուսիա հիւբիւմէթի թարափքնտան Լօնտրա Ճարօն սէֆիրինէ տարխիկինտէ մուգապիլ Ճարօնիայա վէրիլմէքտէ տիր։ Զէք՝ Պարինկ պանգաղը իւզերինէ չէքիմիշ օլուպ, Լօնտրա Ռուս սէֆիրի թարափքնտան իմզա օլունմըշ տը։ Պու սըրատա չէքին թէէխիրէսինտէն տօլայը բէյցա խալէյսար օլմայա ճագ տը։ Զիւնքի մէգքիւր մէպլալ ինկիլթէրա պանգաղը թարափքնտան Ճարօնիայա թէէխիրէ խրիլճէնգ վէ Պարինկ պանգաղը նամընա զիմմէթ գայտ օլունամագ տը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՍԷԼԱՄԼԸԴ բէսմը ալիսի տիւն Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պույրըլմըշ տը։

Զաթը Հազրէթը Շեհրիեարի ճամիի մէգթիւրէ ազիմէթ վէ ավտէթ պույուրարգաբը սըրատա, կիւզէրկահատա պուլընան ասաքիրը Շահանէ իլէ թէպասի սատրգա «Բասիշահըմ չօգ եաշա» նիտա էյլէմիշլեր տիր։

ՐԷՍՄԻ.—Տիւնքի ճումաա կիւնի Սելամլըզ բէսմը ալիսինտէն սօնրա շյան պույրըլան միւսասատէի Սէնիյէի ճէնապը Բասիշահի իւզերինէ, Ֆրանսա սէֆիրը քէպիրի էսալ. Մ. Գոնսթան վէ Ալէմանիա սէֆարէթի ումուր վէ մէսալիհինի բուլեթէ մէմուր Պուքրէշ Ալէմանիա սէֆիրի էսալ. Մ. Ֆոն Ռետերլէն Վէնթէր հազարթը սուրէթը ղայրը բէսմիյէտէ հուզուրը չէվգէթմէվֆուրը Հազրէթը Թանարիտէ չերէֆը միսուլա նայրլ օլմուշլար տը։

*** Հապէշէսթան իմբէրաթորը համ. իքինճի Մենիլիք Հազրէթլերի թարափքնտան, պու քէրբէ մէմուրէն Տէրսատէթէ կէլմիշ օլան հէյեթը մախսուս, թարափը էշրեֆը Հազրէթը Շէհրիեարիտէն սուրէթը բէսմիյէտէ գապուլ պույրըլարագ. հեյեթը մէզքիւրե բէնսի ժէներալ Մաշչա ճէնապլերի, համիլ օլարը նամէի իմբերաթորիյի աթեպէի իլիահի ճէնապը ճիհանպանիյէ արզ ու թագտիմ էյլէմիշ տիր։

ՄԷՄԱԼԻԲԸ Շահանէ սուլարընտա իշլէմէքտէ օլան էճնէպի սէֆինէլերին ուսուլը սէյր վէ հարաքէթլերինէ տաբիր պագը թէգիգաթ իճրա իթմէք իւզրէ Շուրաի Տէվլէթ բէնսի տէվլ. Հասան Ֆէհմի բաշա հազրէթլերինին ըմյասէթլերինտէ Պապը Ալի հուզուգ միւշավիրի Նորատունկեան աթուք. Գարբիել էֆ. հազրէթլերի վէ Պահրիյէ նէզարէթի նիզամ տահրէսի բէնսի սատատ. Մէհմէտ բաշա հազարաթընտան միւրեքքէպ պիր գօմիսիօն թէշքիլինէ Մէճլիսը Մահսուսը Վիւքելա գարարըյլա իրատէի Սէնիյէ հէրէֆսուտուր պույրուլմըշ տը։

ՄԷՐԹԷՂ ՍՈՒԼԹԱՆի պինասը իշլեն էվլօբայա սըրաբրշ իտիլմիշ օլան բօթրէսլէրին վիւրուտի իւզերինէ ինշասաթա կէմիյէթ իլէ տեվամ իտիլտիկի եաղըլմըշ իտի։ Իշիտիլտիկինէ կէօրէ, մէքթէպին քնարկիր գըսմը ինշասաթը, գօմիսիօնը մահսուս մարիթէֆլլէ իճրա իտիլմիշ օլան միւնազասալարտա քնամիլէն միւթէահիւտլէրէ իհալէ օլունմըշ վէ չիմոի ախչապ գըսմընդն միւնազասա վէ իհալելերի իլէ մէշղուլ օլունարագ, պունլարդն իհալելերի տախի գուվվէթի գարիպէյէ կէլմիշ տիր։

ՊԻՐ ԳԱԼԻԼի տէրսէսի իտտէհէկի սըրատա գուրշունլա ճէրհ օլունարագ վէ-

Մարմարա սահիլինտէն պինլերճէ քիֆէթ ազամտրու կէլմիշ տիր։ Պալըգհըլար օլթարարընդն էճբտիքլերի ըսգումրուլարընդն աղզըրըլընան թէհմմիլ իտէմիյէրեք գօրաղզընը պէյան իտիյօրլար։

ՐԷՍՄԻ՝ ասքերի էյպիսէյի կիմմիշ օլան զապթանընդն, շրմէնտրֆէր վէ թրամվայ իլէ պիր եէրէ կիթաիքլերի վէ եա կէլտիրլերի սրրատա գուժանեալարտ թամ իւճրէթի իթասը վէ պունդն ժանտարմա սընքրքընտա պուլընանլարա տախի շիմոլլէնտիրիլմէսի գարարկիր օլմուշ վէ լազըմ կէլճէնէրէ թէպլիղաթ իյիա օլնմըշ տը։

ԳՕՆԵՍ. օլասընդն սուլթանասընա ամիտ մուգավէլէնամէնին նոյ. 23 թարիխնտէ իմզա օլընտրընընը «Թայմ» կազէթասը եազարգտան սօնրա շու սաթրըլրը տախի իլավէ իտիյօր.—

«Գոնսթանդն ճէնապը զարպիսինէ պուլընան օլանդն՝ հիւքիմէթը Սէնիյէ թարափքնտան մազհարը գապալ օլան բլանլար մուճիպինէ սուլանմասը իշիւն 35 սէնէտէ 100ատ 5 ֆարպ իլէ թէէտիյէ օլընմագ իւզրէ 800,000 ինկիլիզ լիրասընա ագտը մուգավէլէ օլընմըշ տը։ Պունդն գարշըլըը օլարագ էքիլճէճէք պիր հալէ կիրէն տարազի մահսուլաթընդն՝ շրմէնտրֆէրէ նագլինտէն հուսուլէ կէլճէճէք վարճտաթ կէօսթէրիլմիշ տիր։ Պու հասըլաթ, շիրքէթին հասըլաթը ումումիյէսինտէն թէֆիրիգ իտիլճէճէք տիր։ Էքիլճէճէք պիր հալէ կիրէն արազիյէ հիւքիմէթը Սէնիյէ թարափքնտան իտլամ մուհաճիրլերի իքթանը իլէ մամուրիյէթի թէէմին օլընամագ տը։

ՊԻՐ ՄԻԻՏՏԷԹՏԷՆ պէրու վիլայէթ տախիլինտէ սարթ օլընմագ իւզրէ էճնէպի մէմլէքտէն Սէլանիկի կէթիրլէն վէ խասթանըզէն օլտուզը գօմիսիօնը մախսուսընճա պիլմուայէնէ թէպէյլիհն իթմէսի իլէ, կէլտիրլերի եէրէ խյատ իտիլէն իրէք պէօճէկի թասուրը 6000 գուրուշյա պալիգ օլմուշ տը։

ՏԷՆԻԶ ԳԱԶԱՍԸ. — Շիրատան Լէճմատէյէ կիթմէքտէ օլան Օսմանը սանճաղընը համիլ պիր սէֆինէ, ֆուրթունայա թուրըլարագ Սէլանիկին Բլաթի լիմանընտա գարայա տիւշմիշ վէ գարտանը կիճ հալ իլէ ճանընը գուրթարապիմիշ տիր։ Օ ճիվարտա պուլընան գայբշճըլար սէֆիրէյէ մուավէնէթը լազըմէտէ պուլընանճագ եերտէ իսրըսըզլըգ վէ եաղմակիրլիք կիպի ահվալէ ճիւրաթ էյլէտիքլերի էսնատէ ատրտէսթ վէ ճիհէթը Ասալիյէյէ թէսլիմ օլունմըշլար տը։

Գաշօթ ատասը էհմալիսնտէն պիրինէ ախտ «Անսնիմ» նամ թիճաճար վարօրը ախիրէն իսքէնտերիյէյէ կիթմէքտէ իքէն, շիտտէքլի ֆուրթունայա թուրթուրմը, մաքինասըյլա տիւմէնի տիւշարը խասար օլարագ հարաքէթտէն գալմըշ տը։ Վարօր տէօրթ կիւն տէհէրլի տալիարընը իշինտէ գալարագ, թարիքէլերի պու սըրատա խաթիմատա մագսէտի իլէ պիր վարօր կէօրէպիրմէք իշիւն կէօզլերինի ուզագա տօղրու տիքմիշլեր տիր։ Տէօրտինճի կիւնու ագշամը իսէ՝ շիտտէքլի պիր լոտսս էստիրկինտէն, վարօր գայալարա չարբմագա բարշալանարագ պամմը տը։ Վարօրդն 25 քիշիյէն իպարէթ թարիքէլերի, սէֆինէնդն գարայա տիւշէճէկլիի հրսս իթմէյէրի իւզերինէ ճանլարընը գուրթարմագ իշիւն սանտալարա աթլամըշլար տը։

Պու թէկլ էսնասընտա թարիքէտէն պիրի տիւշերէք իքի այագը գէբբլմըշ իսէ տէ, ըէքիզլերի թարափքնտան սանտալա ալընարագ գարայա չըգարըլմըշ տը։ Մէգքիւր թարիքէլերը օրատան էն եագդն գասասայա ազիմէթլէ, քէյֆիյէթի վարօրդն Գաշօթտաքի սահիպնէ թէէկրաֆլա պիլտիրմիշլերտիր։ Գազազէտէ վարօր 1500 թօնս իսթիասպընտա օլուպ, սիկուրթալը իսի։ Վարնատան 30,000 քիշի մընը եիւքի իլէ Տէրսատէթէ տօղրու եօլա չըգան Սագզալը Սթավրի գարտանդն սիւվար օլտուզը սէֆինէ՝ Իյնէ Ատա լիմանը կօնիւնտէ պիր նէֆէր թարիքէթ իլէ պաթմըշ վէ տիկէր թարիքէլերի գուրթարըլմըշ տը։

ՔԻՐԷՍԹԷ թիճաճարընտան Ալանյէլի Մէհմէտ Բիւշրի էֆ. նամընտա պիրի-սի՝ Պրզա սանճաղընտա իլթիզամ էյլէտիկի օրմանլարտան ֆազլա օտուն քէստիկի անլաշըլմազլա, պու պապտ թահգիգաթ իճրասը գարարլաշարըլմըշ տը։

ՃԷՊԵԼԻ Լիպանանտա Սուգ Զէհլէտէ պէյիրգ պիր եանկէն վուգուա կէլէրէք 5000 լիրա բուտտէսինտէ խասարաթ վուգու պուլմըշ տը։

ԹՈՒՆԱ միւխթէլիֆ գօմիսիօնը ախիրէն միւգաքերաթընը իքմալ իթմիշ օլմասըյլա, գօմիսիօն ազասընա պիր գիյաթթի քէշիտ օլընարագ Բուլգարիա մէմուրլարը տա տավէթ իտիլմիշ վէ Գալաս վալիսի Մ. Ալէքսանսիս թարափքնտան տա Գալատա տարէի հիւքիմէթտէ պիլմուգապէլէ գօմիսիօն ազասընընը չէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ թէրթիպ օլընմըշ տը։

Գոնսթանդն ճէնապը զարպիսինէ պուլընան օլանդն՝ հիւքիմէթը Սէնիյէ թարափքնտան մազհարը գապալ օլան բլանլար մուճիպինէ սուլանմասը իշիւն 35 սէնէտէ 100ատ 5 ֆարպ իլէ թէէտիյէ օլընմագ իւզրէ 800,000 ինկիլիզ լիրասընա ագտը մուգավէլէ օլընմըշ տը։ Պունդն գարշըլըը օլարագ էքիլճէճէք պիր հալէ կիրէն արազի մահսուլաթընդն՝ շրմէնտրֆէրէ նագլինտէն հուսուլէ կէլճէճէք վարճտաթ կէօսթէրիլմիշ տիր։ Պու հասըլաթ, շիրքէթին հասըլաթը ումումիյէսինտէն թէֆիրիգ իտիլճէճէք տիր։ Էքիլճէճէք պիր հալէ կիրէն արազիյէ հիւքիմէթը Սէնիյէ թարափքնտան իտլամ մուհաճիրլերի իքթանը իլէ մամուրիյէթի թէէմին օլընամագ տը։

ՊԻՐ ՄԻԻՏՏԷԹՏԷՆ պէրու վիլայէթ տախիլինտէ սարթ օլընմագ իւզրէ էճնէպի մէմլէքտէն Սէլանիկի կէթիրլէն վէ խասթանըզէն օլտուզը գօմիսիօնը մախսուսընճա պիլմուայէնէ թէպէյլիհն իթմէսի իլէ, կէլտիրլերի եէրէ խյատ իտիլէն իրէք պէօճէկի թասուրը 6000 գուրուշյա պալիգ օլմուշ տը։

ՏԷՆԻԶ ԳԱԶԱՍԸ. — Շիրատան Լէճմատէյէ կիթմէքտէ օլան Օսմանը սանճաղընը համիլ պիր սէֆինէ, ֆուրթունայա թուրըլարագ Սէլանիկին Բլաթի լիմանընտա գարայա տիւշմիշ վէ գարտանը կիճ հալ իլէ ճանընը գուրթարապիմիշ տիր։ Օ ճիվարտա պուլընան գայբշճըլար սէֆիրէյէ մուավէնէթը լազըմէտէ պուլընանճագ եերտէ իսրըսըզլըգ վէ եաղմակիրլիք կիպի ահվալէ ճիւրաթ էյլէտիքլերի էսնատէ ատրտէսթ վէ ճիհէթը Ասալիյէյէ թէսլիմ օլունմըշլար տը։

Գաշօթ ատասը էհմալիսնտէն պիրինէ ախտ «Անսնիմ» նամ թիճաճար վարօրը ախիրէն իսքէնտերիյէյէ կիթմէքտէ իքէն, շիտտէքլի ֆուրթունայա թուրթուրմը, մաքինասըյլա տիւմէնի տիւշարը խասար օլարագ հարաքէթտէն գալմըշ տը։ Վարօր տէօրթ կիւն տէհէրլի տալիարընը իշինտէ գալարագ, թարիքէլերի պու սըրատա խաթիմատա մագսէտի իլէ պիր վարօր կէօրէպիրմէք իշիւն կէօզլերինի ուզագա տօղրու տիքմիշլեր տիր։ Տէօրտինճի կիւնու ագշամը իսէ՝ շիտտէքլի պիր լոտսս էստիրկինտէն, վարօր գայալարա չարբմագա բարշալանարագ պամմը տը։ Վարօրդն 25 քիշիյէն իպարէթ թարիքէլերի, սէֆինէնդն գարայա տիւշէճէկլիի հրսս իթմէյէրի իւզերինէ ճանլարընը գուրթարմագ իշիւն սանտալարա աթլամըշլար տը։

Պու թէկլ էսնասընտա թարիքէտէն պիրի տիւշերէք իքի այագը գէբբլմըշ իսէ տէ, ըէքիզլերի թարափքնտան սանտալա ալընարագ գարայա չըգարըլմըշ տը։ Մէգքիւր թարիքէլերը օրատան էն եագդն գասասայա ազիմէթլէ, քէյֆիյէթի վարօրդն Գաշօթտաքի սահիպնէ թէէկրաֆլա պիլտիրմիշլերտիր։ Գազազէտէ վարօր 1500 թօնս իսթիասպընտա օլուպ, սիկուրթալը իսի։ Վարնատան 30,000 քիշի մընը եիւքի իլէ Տէրսատէթէ տօղրու եօլա չըգան Սագզալը Սթավրի գարտանդն սիւվար օլտուզը սէֆինէ՝ Իյնէ Ատա լիմանը կօնիւնտէ պիր նէֆէր թարիքէթ իլէ պաթմըշ վէ տիկէր թարիքէլերի գուրթարըլմըշ տը։

ՔԻՐԷՍԹԷ թիճաճարընտան Ալանյէլի Մէհմէտ Բիւշրի էֆ. նամընտա պիրի-սի՝ Պրզա սանճաղընտա իլթիզամ էյլէտիկի օրմանլարտան ֆազլա օտուն քէստիկի անլաշըլմազլա, պու պապտ թահգիգաթ իճրասը գարարլաշարըլմըշ տը։

ՃԷՊԵԼԻ Լիպանանտա Սուգ Զէհլէտէ պէյիրգ պիր եանկէն վուգուա կէլէրէք 5000 լիրա բուտտէսինտէ խասարաթ վուգու պուլմըշ տը։

ԹՈՒՆԱ միւխթէլիֆ գօմիսիօնը ախիրէն միւգաքերաթընը իքմալ իթմիշ օլմասըյլա, գօմիսիօն ազասընա պիր գիյաֆէթ քէշիտ օլընարագ Բուլգարիա մէմուրլարը տա տավէթ իտիլմիշ վէ Գալաս վալիսի Մ. Ալէքսանսիս թարափքնտան տա Գալատա տարէի հիւքիմէթտէ պիլմուգապէլէ գօմիսիօն ազասընընը չէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ թէրթիպ օլընմըշ տը։

Ի 9 Ի

ԷՅԼԷՆՃԷԼԻ ԲՕՄԱՆ

ԹՕՀԱՖ ՊԻՐ ԽԱՆԷ

4

ՆՈՒՄԷՐՕ 2 ՊԱԼՕՏԱ

—Հէյլէ բէք կիւզել օյնայան պիր տէլիգանը կէլսի, թէաթրօտա կիպի սըշրայօր։

Էրքէքլեր տախի տիկէր ճիհէթտէն տէյօր իտի քի,

—Նու միւսիւ սահիհ թօհաֆ... հալի՝ ինանը կիւլմէքտէն չաթլաթճագ, այաղընը ինճիթէճէք տէյի գօրգույօրը, մութլագ օրէրա թէաթրօսընա կիրմէք իսթէյօր.

Վալա վէ բօլգա օյնանրբա Անթուան կէրի չէքիլմէյէ պաշլաը, զիրա մէզքիւր օյունարա բանթալօ միւսաիտ կէլմէյօր, մէհարբէթինի կէօսթերմէյէճէկինի անլայօրը, պէօյլէ պիր զամանտա եանընանաքիրէրին չեյլէճէճ գօնուշ-

տրգլարընը իշիթմիշ իտի։

—Ամապա կէճէ թաամը վարը մը։

—Եվվէթ, եվվէթ, հէմ բէք միւքէմմէլ օլճամգմը։

—Նէտէ՞ն պիլիյօրսընը.

—Մատամ թէրէդ՝ կէճէ թաամը օլտընընը հալամա սէօյլէմիշ, օ տա պանա խապէր վէրտի, չօգ չէքէր եէյիպ տէ իշթահընը գարաթմա տէտի։

—Իշթէ պունը եէյրէնտիկիմ էյի օլտը։

Անթուան տախի պու սէօզիւ իշիթտիքտէն սօնրա քէնտի քէնտինէ տէտի քի,

—Էվվէթ, պէնիմ տէ էյրէնտիկիմ էյի օլտը, էյլէ իսէ պէն տէ չէքէր եէյիպ տէ իշթահընը թրգամայրմ։

Մուաիէրէն օյնանան գատրիտէ վէ տահա սօնրա բօլգա վէ մազուրգատա Անթուան՝ քէնտինի սէյր իտէն մատամլարը կէօրէրէք, արթըգ բանթալօնընդն տարլըզընա էհէմմիյէթ վէրմէտի վէ սըշրամաղա աէվամ իթտի։

Մատամլար Անթուանդն պու խուսուստաքի մէհարէթինէ հայրան օլտըլար, լաքին քէսքիր բանթալն պիչարէնին քէյֆինի ֆէնա պօզտը. սըշրարքէն պիր չաթըրտը տը իշիտիլմի, պունդն իւզերինէ բանթալօնդն արգա թա-

տախիլինտէ Լէյթհաֆքն մէվզընտաքի պիր քէսմիւր մատէհինտէ իշթիրալ մուգտ պուլուսպ իշհիլիրտէն 2 քիշի թէլէֆ, 19 քիշի մէհրուհ վէ 3 քիշի ատ զայլ օլմըշ տը։ Պու 3 քիշինին ատ թէլէֆ օլտուզը զանն իտիլմէքտէ տիր։

ՍԲԱՆԻԱՏՍ. վուգուա կէլէն շրմէնտրֆէր դազասը հագգընտա էվվէլքի կիւնքի նիւսխէմիրտէ մալիւմաթ վէրմիշ իտիր։ Սօն բօտթա իլէ վարիտ օլան կազէթալարտա՝ պու պապատ ամիտէքի թափսիլաթ կէօրիւմիշ տիր։ Սապթ 8ատ Պասքլօնատան վալանա միւթէվէհհիհէն հարէքէթ իտէն վէ պիրինճի սընքիֆտան 3 վէ իքինճի սընքիֆտան 2 վախօնը չէքմէքտէ պուլընան էքսբրէս գաթարը՝ սապահլայը սապթ 11ատ 5 մէթրօ եիւքսէքլիքտէ պուլընան Բօտի Տիւ Գանա նէհրի իւզերինտէ քիտին քէօրբիւտէն տիւշմիշ տիր։

Գազա էնսասընտա 12 քիշի թէլէֆ վէ 22 քիշի մէհրուհ օլմուշ տը։ Ֆազաթ պու գազատ ֆանի էնսասընտա վուգուա կէլէն թէլէֆթէն տահա գիյատէ օլտուզը թախմին իտիլմէքտէ իտի։ Հաթթա պիր միւտտէթ սօնրա թէլէֆատ մզգտարբընդն պիր գազ տահա թէզյիւտ իտէճէյի թապիի տիր։ Զիւնքի հարալլար մէյանընտա էարալարը վախիմ օլանլար բէք չօգ տը։

Թրէնին գօնտիքթէօրի աղը հալտէ տիր։ Մտաքինիթին պանգաղը գէբբլմըշ տը։ Իլգ իտտտա թրէնի պու սապահ

ՍԷԼԱՆԻԿՏԷ Ինկիլիզ թէպտաբնտան Մ. Ապոթը տաղա գալտրբըմը օլուպ, ախիրէն տէրտէսթ օլընան էշգէյանը մուհաքէմէսինէ պաշլանմըշ տը։ Իշպու մուհաքէմէսթէ մուտախիլէշ Մ. Ապոթ, գնսօլսխանէ թէրմէմանը իլէ հաղը պուլընըպ, միւթէֆէհիմէրտէն Գ. Յրոնի թանըմըշ վէ մուտախսէրէն հէյէթը իթհամիյէ մուպպաթասընը գրտաթընա իպթիտաբ օլընը, միւթէֆէհիմէրին մէրգումը նէ սուրէթէ տաղա գալտրբրտրգալտրը վէ նէրէլէրտէ սագալտրգալտրը վէ պու իշտէ քիմլէրէն զիմէտխալ օլմասը թարիխ օլընմըշ տը։ Էշգէյա՝ տը՝ օլտրը թախլիա ագէշէսինտէն 7962 Օսմանը լիրասը իլէ 7 Ինկիլիզ վէ 3 Ֆրանսըզ լիրասը իյատէ էյլէմիշլէր տիր։

Իթհամնամէնին գրտաթընտան սոնրա միւատաթի ուսմամ պէյ թէշրիհը տավա միւատաթի վէ միւթէֆէհիմլէրին 6սը խթիճվագ օլընը՝ տիկէրլէրինին իսթիճվապը տա պաշա կիւնէ թասալիգ իտրմիշ տիր։

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ թաթավլատա արապա մէյտանընտա Մ. Վագրիտտիին միւթէսարրէֆի օլտրը ախշամ խանէտէն տիւն կէճէ սաաթ 8½ բատտէլէրնաէ եանին զուհուր իթմիշ վէ տէրհալ եանինին զուհուր իթմիշ տիր։ Պու սուրէթէ սէօնտիրմէկէ զայլէթ օլընմըշ իսէ տէ, էվէլէրին սըզ վէ նէկի ախշամ պիտա օլմասընա մէպնի սէօնտիրիլմէսի միւմքին օլամայրը՝ եանկըն իթթիսալինտէքի խանէլէրէ տախի սիրայէթ էյլէմիշ տիր։ Պու սուրէթէ թէվսիի տարիրէ իտէն եանկընտան սաաթ 12է գատար 14 խանէ եանմըշտրը։

Պէյօղլու միւթէսարրէֆը աթուֆ. Համտի պէյ հապրէթլէրի եանկընտա մահալինէ ապիմէթլէ պիր ան էվվէլ սէօնտիրիլմէսի իշիւն իյմապ իտէնլէրէ էմրլէր վէրմիշլէր տիր։

ՇԱՐԴ չըմէնտըֆէրլէրի մուտիրի Մ. Իլբիս Կրօս պու կիւն Տէրսաատէթէ կէլէճէք տը։

ԷՏԻՐՆԷ արապամըլարը իշիւն մահալի պէլէտպէսինէմէ պիր թարիֆա թանզիմ վէ իլան իտրլիմիշ տիր։

ԽՐԻՍԻԹՆԷ վարօր գումրանեասընը կէչէն սէնէքի թէմէթթիւէ 43,600 լիրա իքէն, պու մըգտար յունիս 30սա խթիամ պուլան պիր սէնէ զարֆընտա 55,300 Ինկիլիզ լիրասընա պալիգ օլմուշ տը։ Թէմէթթիւն պիր մըգտաքը էսկի վարօրլարը խթիմլանէն սագլթի օլմասը իհթիմալի իշիւն թէֆրիգ խտիլտիքտէն սոնրա 31 դեկտամբրտէ գատար օլան միւատաթ իշիւն հիսէտտարանա 100տէ 10 հիսապըլար 15,497 Ինկիլիզ լիրասը թէվզի օլունճագ տը։

ՎԱՌԻԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

ՊԱՊԸ Ավի ճիվարընտա էպուսսուտ ճատտէսինտէ Մահմուտ պէյ մաթպաասընտա մաքինաճըլըգ իթմէքտէ իքէն, գազաէն վիւճուտընը մաքինայա գարտրբարագ աղը սուրէթտէ եարալանմըշ օլան Ռէֆէպ՝ խասթխանէտէ վէփա թթմիշ տիր։

Էվվելկի կիւն սաաթ 9ում Գարթալ բասթասընը իճրա իտէն Իտարէի Մախսուսէնին «Նէվ Էսէր» վարօրը՝ Պ. Ատա իսքէլէսինէ եանաշարագ եօլճուլարը պտրգտան սոնրա, վարօրտա գալան Պ. Ատալը Ալէգօ ատճէլէ իլէ չըգմագտա իքէն, գազաէն իսքէլէ իլէ պէրապէր տէնիզ եուվարլանմըշ վէ պաշընտան աղը սուրէթտէ եարալանմըշտրը։ Եարալը՝ մահալի զայրթասը թարֆընտան ճիվարտա պուլընան պիր էմպանէյէ կէօթիրիլմիշ վէ եարասը թէհլիքէլի օլտուղը անլաշըլմամտրզը տը։

ԳԱՍԸՄ Բաշատա թիւթիւնճի Բէմախլը Ալիէնին տիւքքանընա չինկինանէ Մէհմէտ նամընտա պիրի կիտերէք, 30 բարալըգ պիր թիւթիւն ալմըշ. պու սըրատա տիկէր պիր միւշթէրի տտհա կէլիպ, թիւթիւնճի իլէ կէօրիւշտիկի սնամտ, Մէհմէտ չէքմէճէքտէն 1 Ինկիլիզ լիրասը իլէ 6 մէճիտիյէ սըրգաթ իտէրէք գաշմաղա պաշլամըշ իսէ տէ, Ալի արգասընտան գօշուպ մէրգումը եագալամըշ վէ բարալարը ավուճընտան ալմըշ տը։

ՍԻՆԷՄ ԲԷՕՑԻՆՆՏԷ Թաթավլա ճատտէսինտէ մատամ Մանեսնէն խանէսինէ էվվելքի կէճէ խըրսըզ կիրէրէք, 15-20 լիրալըգ եէնա չալմըշ տը։ Մէզպուրէ Մանեսս իլէ խըտմէթճիտի Զօր կիւրիւթիյի իշիտէրէք ույանմըշլար իսէ տէ, պու սըրատա խըրսըզլարտա փիրար իթմիշլէր տիր։ Մէշհուր խըրսըզլարտան օլուպ օ ճիվարտա խանէսի պուլընան Պիժոտան զապըթաճա շիւպհէ իտիլմիշ վէ թահգիգատ իճրասընա պաշլանմըշ տը։

ՍԸՀՀԻՑԷ

ՐՈՒՍԻԱՏԱՆ կէլիսպ Պողազլարտան տօղրուճա կէչէնէքա հաճիլէր հագլարընտա իճրասը լաղմ կէլէն թէտաապրը սըհհիյէնին թէմամէն իճրասը վազիֆէսի իլէ միւքելլէֆ օլմագ վէ Գալագտա

հէր կիւն պուլընմագ իւզրէ, Պահրէյէ վէ Զապթիյէ նէզարէթլէրի վէ Շէհր էմանէթինտէն թային օլընամագ մէմուրլարտան միւրէքքէպ օլարագ պիր գամիսիօն թէշքիլինէ վէ օլապատ մէճլիսը ուսուրը սըհհիյէնէ թանզիմ օլընան թալիմաթնամէնին իճրատի ահքամընա Մէճլիսը խասսը Վիւքելա գարարըյլա իրատէի Սէնիյէ շէրէֆսուտուբ պույրըլմըշ տը։

Մէճլիսը սըհհիյէ գարարըյլա ալաֆը. Նոյեմբեր 28 թարիխի իլէ պիլճիմլէ սըհհիյէ մէրքէզլէրինէ աթիտաքի թէլէկրաֆ քեշիսէ օլունմըշ տը.

1.— Վիէննա վէ Բէշթա թարիգիյէ կէլէն պիլճիմլէ հաճիլէր հագգընտա Զաթալա սթասիոնընտա 48 սաաթ զարֆընտա մուայէնէյի թըպպիյէ իճրա օլունըպ, պիլճիմլէ էշնալարը թիւթսիւէնէճէք տիր։ Պատեհու խուսուսի պիր վագոն իլէ Սիրքէճիյէ նագլ օլունըպ զապրթա վէ պէլէտիյէ մէմուրլարընը թահգը նէզարէթինէ օլարագ Հիճազա ազիմէթ իտէճէք օլան հաճի վարօրլարընա նագլ իտիլճէքլէր տիր։

Բէօսթէնճէտէն եօլճու իլէ կէլէն սէֆինէլէր, Գավագտա մուայէնէի թըպպիյէյէ թապի օլուպ, տէրսինինտէ՝ Ռուսխատան չըրպպ Ռումանիա թարիգիյէ կէլէն օլարընը թէհագգուգ էյլէտիկի թագտիրտէ, մուամիլէյհիմ հաճիլէր Մանասթըր-Ազզը նամ մահալէ չըզպպ 48 սաաթ մուայէնէյէ թապի թուրթըլագագ վէ էշնալարը թիւթսիւէնճէք տիր։

Իշպու թէտպիրլէր ալաֆը. դեկտեմբերին 1ինճի բազար երթէսի կիւնիւնտէ մէվզբի թաթպիգէ վագ օլունագագ տը։

*** Սըհհիյէ իտարէսինտէն վէրիլէճէք բաթէթարտա պէրվէճհը աթի պիր գայտ կէօրիլէճէք տիր։ — «Մէրք» վարօրըյլա Ռուսխատան կէլէն վէ Սինօպ թէհաֆֆուզխանէսինէ չըգան հաճիլէր մէյանընտա գօլէրատան վուգուտ զուհուր իթմիշ տիր։

29 Նոյ. 1907

Մէճլիսը սըհհիյէ գարարըյլա, պու կիւնտէն իթիսարէն Սինօպտան չըգան սէֆինէլէր, սըհհիյէ թապիպի պուլընան իլաք լիմանտա մուայէնէի թըպպիյէյէ թապի թրթրըլագագ տը։

*** Մէճլիսը սըհհիյէ գարարըյլա պու կիւնտէն իթիսարէն աթիտաքի թէտպիրլէր իթթիխազ օլընմըշ տը.

Սինօպ թէհաֆֆուզխանէսի մէստուտ օլտուղընտան, Ռուսխատան կէլէն սէֆինէլէր իլանը ախէրէ գատար գապուլ օլունայամագլար տը։

Ռուսխատան կէլէն հաճի վարօրլարը իլէ տէրունինտէ հաճի պուլընան ալիկէր վարօրլար, Գավագտա միվասէլէթլէրինտէ մուայէնէի թըպպիյէյէ թապի թուրթըլագագլար տը։ Մէզբիր մուայէնէնտէն գօլէրատան չիւպհէլի պիր հալ օլտուղը թէհագգուգ էյլէտիկինտէ, մէզբիր վարօրլարը Օսմանը լիմանլարընա գապուլի միւքինսիզ օլտուղընտան եօլլարընա տէվամ իթմէյէրի իսթթար օլընագագ տը։ Պու մուայէնէտէն պիր կէօնա շիւպհէլի հալ օլտրը անլաշըլամտրզը թագտիրտէ, մէզբիր սէֆինէլէրինինգազմէնէ կիտիպ, օրատա մուայէնէ թէտապիրին մէվզբի իճրայէ վազընա գարար վէրիլմիշ տիր։

Ատի եօլճըլարը համիլօլան վարօրլարը հագգընտա տախի Գավագտա մուայէնէ իճրա օլունըպ չիւպհէլի պիր հալ օլտրը թագտիրտէ, Օսմանը լիմանլարընա գապուլ օլընմայըպ, եօլլարընա տէվամ իթմէյէրի իսթթար օլունագաղը կիպի, չիւպհէլի հիչ պիր հալ օլմայան սէֆինէլէր տախի Մանասթըր-Ազզը թէհաֆֆուզխանէսինէ կէօթիրիլէրէք, հագգլարընտա թէտապիրը թէհաֆֆուզխէ իճրա օլունագագ վէ եալընը Յինանի սընքի եօլճըլարը տիրարը չըգարըլըպ, պիրինճի վէ էքինճի սընքի եօլճըլար վարօրտա գալագագլար տը։

Միւֆէթթիշը ումումի
Տօքթ. ՏՈՒԿՈՒ.

ԹԻՒՃԱՐԻՏԷ

Թիֆթիք.—Իշ օլմասը։

Սրբա.—Սաթը 10,000 քիլէ Անատոլու էքսթրա մալի օգգասը 41, պիրինճիսի 40 վէ էքինճիսի 39 բարա իտիյօր։

Մըսըր պուղտայը.— 3000 չուվալ։ Սամսոն ճինսի օգգասը 30-37 Իզմիր քէղա, Պանարմա 37-37½ բարա։

Գուշ հէմի.— 600 չուվալ, Թէքիրտաղ ճինսի օգգասը իխրաճաթ իշիւն 40 վէ Տէրսաատէթ իշիւն 41, Կէլիպօլունընքի 39 բարա։

Սուսամ.—1000 չուվալ, Մէրսին էէնի մահսուլը օգգասը իխրաճաթ իշիւն 128, Եափրընքի՝ իխրաճաթ իշիւն 127, Տէրսաատէթ իշիւն 134, Ատալիա-նընքի իխրաճաթ իշիւն 125-126 վէ Տէրսաատէթի իշիւն 131 բարա իտիյօր։

Ֆասուլիա.— 200 չուվալ, Թրապիզոն ճինսի 100 օգգասը 125-130, իքինճիսի 120-125 Սէլանիկ ճինսի 200-215 ղշ. իտիյօր։

Նօհուտ.— 300 չուվալ։ Անատօլու պիրինճի ճինսինին օգգասը 56-57, իքինճիսի 48 50, Պալըքէսիր 1ինճի 70, 2ինճի 65-66 վէ Սուրիա եէնի մահսուլը 65 բարա տը։

14 Նոյեմբեր

*** Ճէնովի.— Սաթըշ եօգ. Ֆիյաթլար պէրվէճհը աթի տիր.

Ճինս	Օգգասը ղշ.
Գայսէրի	5¾
Էնգարէ	5½-5¾
Խաքիլիպ	5-5½
Զիլէ, Թօքատ, Զօրում	4⅞-5

Խալը.— Անատօլու խալըլարը բրացասընտա հոկտ. 2—16յա գատար չուսաթըշլար օլմըշ տը։

Աստ	Ֆրանգ
200 էսկի խալը	46—48
60 էսկի քիլիմ	43—44
20 իբէք խալը	80—90
60 եէնի խալը	23—24

Կէչէն հաֆթա Իզմիրտէն 9349 քիլո Լուշագ, 1955 մէթրօ Բէբտուս վէ 140 մէթրոՄրաթթա խալըսը իսրաճ օլընմըշ տը։

Մատէն բրացասը.—

Լօնտրատա թօնսը	1018 քիլ.	Ին.լիր.
	Նոյ. 13	Նոյ. 20
Պագըր բէշին	58.15	57.17
Պագըր լուչ այասան թէսլիմ	58.15	57.15
Գուրչուն	18.10	18
Գալայ բէշին	142	136.15

Պագըր ֆիյաթը պու այրն 20սինտէ 63½ ինկ. լիրասընա ֆըրլարը։

Եարաղը.— Վարօրա թէսլիմ 7⅛—7 ղշ. 10 բարա։

Բէթթէն.— Բիացա կէվզէք տիր. վարօրա թէսլիմ 64—65 վէ վակոնա թէսլիմ 62—63 բարա տը։

Բէչէի տերիսի.— Բիացա տուրկուն տը։ Թէմիզ մալլար 25 ղշ.ա գատար սաթըլտրլար։

*** Տէրսաատէթ բրացասը՝ բաթթէս.—Կէչէն հաֆթա 1474 չուվալ վիրուտ իթտի. 624 չուվալ Ատարազարընտան, 200 չուվալ Նարօլիտէն վէ 600 չուվալ Մարսիլիատան, ֆիյաթլար 36—39 վէ 40—41 վէ 45—47 ղշ. իտիյօր։

Եումուրթա.— Պու հաֆթա 200 սանտրգ վիրուտ իլէ 100 ատէտի 32—37 ղշ.տան սաթըլտր։ Պունըն 66սը Պարթընտան, 28ի Ատարազարընտան, 32սի Բէօթահիսարտան, 75 սանտրգը մուխթէլիֆ մահալլէրտէն կէլմիշ տիր։

Բէյնիր.— Պէյազ բէյնիր բրացասը Թուլկուն տը, էտրինէ մալինին թէնէքէսի 95—100 վէ քիլօսը՝ 6—6¼ վէ էտրինէ ճիվարընընը մահսուլը թէնէքէսի 90—95 վէ քիլօսը 5⅞—6 ղշ. իտիյօր։

Գաշէր.— Պու ճինսին ֆիյաթլարը կէվզէք օլուպ իշ օլմամըշ տը։ Օվա ճինսինին քիլօսը 7¾—8, եարըմ Պալգան ճինսի 8—8½ վէ Սէլանիկ գաշէրի 9—9⅜ ղշ. տը։

Թուլում բէյնիրի.— Թալէպ վար.ֆիյաթը 5¾—6⅛ ղշ. տը։

Ալքօլ.— Պու հաֆթա 95 ֆըշէը ալքօլ՝ 24ի թիօթքինա վէ 71 ֆըշէրը Հավզէն Վառի մահսուլը օլարագ վիրուտ իթտի։ Տէրսաատէթ բրացասընտա պու ճինսին օգգասը 22—22½ վէ Զէրլօնա ալքօլը օգգասը 108 ղշ. օլարագ 21—22 իտիյօր։

*** Պիր հաֆթա զարֆընտա 31 վակոն Անատօլը պուղտայը, 850 չուվալ Ռուսունը, 1460 չուվալ Ռումանիա ունը, 11200 չուվալ Մարսիլիա ունը, 600 չուվալ Պուլկարիա վէ 3800 չուվալ Իթալիա ունը վիրուտ իթմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլէրի՝ էվվելքի կիւն, էվգաֆ նազրը տէվ. Թուրխան բաշա հաղրէթլէրինի զիյարէթ իթմիշ տիր։

—Ուսումն. Խորհուրդ՝ տիւն թէքրար Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլէրինին խանէսընտէ պիլիճթիմա, մէքթէպլէրէ պտտումուր իլէ մէշղուլ օլմուշ տը։

—Կրօն. ժողով գարարըյլա՝ Տ. Գրիգորիս Արքեպ., եարըն Գատրքէօյ քիլիսէսինտէ տիրացու Միհրան Անդրանիկեանը վէ Տ. Մկրտիչ Եպիսկ. տախտ Տիրացու Օգսէն Մանկեանը Գուլկունճուգտա քահանայ թագտիս իտէճէքլէր տիր։

—Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթի՝ էպվէյնտէն էվլատլարա վուգու պուլագագ ինթիգալարը պիլախարճ իճրա իթմէքտէ օլտուղընտան, պու կիպի ինթիգալար իշիւն իլմուխապէր ալմագ իշիւն Թաղ. Խորհուրդլարա վէ Բաթրիգխանէյէ տախի միւրաճաաթ օլունտրգտա պիր կէօնա խարճ ալընմամասը վէ անճագ արզու իտէնլէրին հէսխյէ մագամընտա քիլիսէ սանտրընը պիր մէպլաղ իթա իթմէկէ սէրպէսթ օլտրգլարը, Ֆաղ. ժողով գարարըյլա Բաթրիգխանէյէ քիլիսէլէրէ եաղըլագագ տը։

—Իզմիրէ 38 սէնէ մուգատատմ թէքսիս օլընան գրտաթխանէ հէր սէնէ մունթազամէն հիսապլարընը նէտր էյլէմիկի կիպի, պու տէֆա տախի 37ճնի սէնէի տէվրիյէնին հիսապաթընը նէտր էյլէմիշ տիր։ Մէզբիր գրտաթխանէնին մուէսսիսի Փափազեան էֆ. 60 լիրա ալաճագը օլուպ, պու տէֆա սէնէտինի կէրի վէրմիշ վէ պու բարայը գրտաթխանէյէ հէսխյէ իթմիշ տիր։ 1906 յունվար 1տէն 1906 դեկտ. 31է գատար պիր սէնէ զարֆընտա ապօնըմանլարան 5324, քիլիթիպխանէտէն 1246 վէ սարբ վարխատատան տախի մուխթէլիֆ մըգտարտա մէպլաղ իլէ ճէման 7689 ղշ. հասըլ օլմուշ տը։

Պունա գարշը մասլահաթկիւղար իշիւն սէնէվի 3168, կազէթա ապոնըմանլարը իշիւն 1440 վէ եէնիտէն քիթապ ալմագ, թէճլիտ իթմէք, քիւթիւպխանէնին թամիրաթը, սիկուրթասը վէ գրթասխէսի իշիւն լիսզամ օլան ագշէ սարֆ վէ թախսիս օլընտրգտան սոնրա 1209 ղշ. սանտրգտա մէվճուտ ագշէ գալմըշ տը։ 38 սէնէտէն պէրու տէվամ իտէն պէօյլէ միւֆիտ պիր թէշէպպիւսին պագա վէ տէվամը արզու օլընը՝ պու խուսուսատա ֆէտտաքարլըգտա պուլընանլարա ալէնէն պէյանը թէշէքքիւր իտէրիզ։

—Սիվաս մէրխասալըզընտա թային օլընան Տ. Թորգոմ Մ. Վ. Գուշչակեան տիւն ագշամ Պաղչէճիքտէն Տէրսաատէթ վիւրուտ իթմիշ տիր։ Մուամիլէյհի իլէ պիրլիքտէ Արմաշ վանքընա թապի Խաչ քէօյու քիլիսէսի իւզրէրինէ բարա թագախ օլընմագ իւզրէ Տիրացու Գարեգին Ծառայեան տախի կէլմիշ տիր։ Պու քէօյ 10 սէնէ էվվել թէքսիս օլընմըշ օլուպ, Ս. Խաչ խմիյէ պիր մատուռը վէ պիր տէ մէքթէպի վար տը քի, պունլար Խորասանեան Խաչիկ էֆ. թարաֆընտան եարըմըշ տը։ Պու քէօյուն թէրագգրսը իշիւն Տ. Ներսէս Վ. Բարթուղիմէոսեանը զայրէթի տէ կէօրիւլմիշ տիր։ Պու քէօյ 30 էվտէն իպարէթ օլուպ, մէքթէպէ 20 գատար չօճուգ տէվամ իթմէքտէ տիր։

—Մայր եկեղեցիսէ եարը իճրա օլընանագ Ս. Պատարագ՝ բրօվա իշիւն եուճայն օլանագ վէ կէլէճէք հաֆթա բազար կիւնքիւ Պատարագ տախի մունթազամէն եուճայն օլանագ տը։ Դպրաց Դաս հէյէթի՝ պիր օրկանօ սաաթն ալմասը իշիւն դպրապետ Միհրան էֆ.տէն հէնուզ պիր ճէվապ ալամատըզընտան, քէնտի սանտրզընտան սաաթն սալանա գարար վէրմիշ տիր։ Բրօթէսթան պատուելիսի Յովհաննէս Գրիգորեան էֆ. քէնտի պիր օրկանօսընընը սաաթլրգ օլատուղընը տէրմէյանա, եարըն քիլիսէսէ պու օրկանօ տա բրօվա օլընանագ վէ էկէր մաթլուպա մուվաֆֆագ կէօրիւլիրսէ, 14 լիրա մուգապիլինտէ սաաթն ալընանագ տը։

—Հալէպ վիլայէթի տախիլինտէ Մառաթ իլ Նիման պէլէտպէ թէպպէթինէ թային օլընան Գէորգ էֆ. Երէցեան տիւն մահալը մէմուրիյէթինէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

—Երուսաղէմ վանքընն տախիլի նիզամնամէսի քատտիլ օլունըպ, պու քէրրէ հէնիտէն թապ խրիմիշ օլմաղա, Միաբանական ժողովա թէլգրաֆ խտիլտիքտէն սոնրա, Տէրսաատէթ կէօնտէրիլէճէք վէ Խտուն ժողով ազալարընա տա պիրէր նիւսխէ թէվզի խտիլիպ, անլէրին տէ թէգրաֆ վէ թաստիքէնտէն սոնրա, օրատա մէվզբի իճրայա վազ օլընանագ տը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԼՕՆՏՐԱ.—Իմբէրթօր կէյսամ դեկտ. 9ա գատար Հայ Բլայֆտա գալտաղա գարար վէրմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.—Բէհսը հիւքիւմէթ՝ էլիզէ սէրայընտա, Բօրթուգալ գրալէցասընը գապուլ իթմիշ տիր։

—Պուլկարխթան բրէնսի պու սապահ պուբայա միվասէլէթ էյլէմիշ տիր։

—Պօրատտա կէօրիւլէն էյլիք էսէրլէրի տահա զիյատէ հըս օլունըպ, պէլումում թահվիլաթըն ֆիյաթլարը եիւքսէլմէյէ պաշլամըշ, Լօնտրա իւզէրինէ ամֆօ ֆիյաթը էյի օլուպ 25.22տէ տիր։ Ֆրանսըզ էսհամը 30 սանթիմ եիւքսէլիպ 95.20տէ պուլընըյօր։ Էմնէպի թահվիլաթ իւսթէ զայմազտա օլուպ, էն կիյատէ Ռուս թահվիլաթը եիւքսէլմէքտէ տիր։ 1906 100տէ 5 ֆիրլի թահվիլաթ 1¹)₂ բուլթօ եիւքսէլիպ 93.80 օլմըշ տը։

Պանգա էսհամը տախի ումում թահվիլաթըն եիւքսէլմէսինտէն իթթիֆատ իտէրէք Գրէ. Լիոնէ 1169, Օսմ.պանգասը 688 վէ Բէյթի 427 ֆր.ա եիւքսէլմիշ տիր։ Պագըր ֆիյաթը պիր ազ տիւշմիշ իսէ տէ, Բիօ Թինթօ 1688 տիր. Պալեա Գարա Այտըն 461տէ աշըմըշ վէ 472յէ չըգմըշ տը։ Գուրչուն ֆիյաթը տիւշմէքտէ տիր, Ինկիլիզ գուրչունը 18 Ինկիլիզ լիրասը 16.17է վէ Սրանեալ գուրչունը 17.10տան 16.17է տիւշմիշ տիր։

Ինկիլիթէրա պօրսասընտա Ինկիլիզ էսհամը զայէթ սապիթ օլուպ, պիլուսմամ թահվիլաթ եիւքսէլմէքտէ տիր։ Ամէրիգա թահվիլաթը 1½—2 բուլթօ գատար եիւքսէլմիշ օլուպ, Ամերիգա թահվիլաթը ֆիյաթընտա թէկպէտտիլ եագ տը։

ՐՕՄԱ.—Եահուտի Մ. Նաթանը պէլէտիյէ բիյասէթինէ ինթիխապընտան սօլայը, Բաբա հաղրէթլէրի շէհիտէն բրօթէսթօ իթմիշ տիր։

ԳԱԼԹԱՆԻՄԷԹԱ (Սիշիլիա).—Վիլլա Բօզա մատէնլէրինտէ պիր եէրին եըգրլմասընտան սօլայը իթի քիչի թէլէֆ օլմըշ վէ պիր խայլի ամէլէ եարալանմըշ տը։

ԲԷԹԷՐՍԲՈՒՐԳ.—Մօսգուատան Գալկիւթայա պիր շըմենտֆէր խաթթը թէմտիտինէ տաիր թէտգիդաթը ֆէնիյէտէ պուլընմագ իշիւն հիւքիւմէթ թարաֆընտան իճրատի լուպիյաթ օլունանագ տը։ Ֆիյաթլար՝ 5 քիշիլիք պէնեուար վէ պէլ էթաժ լօճալարը՝ 39 ղշ. վէ իքինճի մէվզբ լօճալարը 19 ղշ. տը։ պիրինճի մէվզբ ֆօթէյլ 8, իքինճի 5 վէ բարատի 3 ղշ. տը։ 25-6

ՏԱՎԱ ՎէՔԻԼԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

Գալաթասա Խալէբ-Բաշ Խանէսի Ն՝ 7

Հէր տիւրլիւ տավալարը վէ տէվիրը ըէամիյէտէ վուգու պուլանագ միւրաճաաթլարը թէգգրպընը տէրէօհտէ իտէր։

Վիլայէթը Շահանէտէ միւթէմէքքին օլուպ Սիամպօլատա կէրէք տէվիրը ըէամիյէտէ վէ մէհքէմէլէրտէ վէ կէրէք պանդալար վէ թիճաճար իլէ իշլէրի օլան զէվաֆ՝ մէզքիւր իշլէրի հագգընտա մալիմաթ ալմագ խթէտիքլէրի հալտէ, իտարէխանէյէ միւրաճաաթ իտէրէր իսէ, վուգու պուլանագ սիւվալլէրինէ տէրհալ ճէվապ վէ իշլէրինէ տաիր մալիմաթ ալըրլար։

Ալիք էֆէնտի՝ հէր տիւրլիւ էվրագ վէ խթիտա վէ լայիհա վէ մուգավէլաթ վէ սարիէյի թանզիմ վէ թէրճէմէ իտէր։ 20—6

ՕՏԷՈՆ ԹԷԱԹՐՕՍԸ

THE EXCELSIOR

ՍԻՆԷՄԱԹՕԳՐԱՖ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հէր բազար էրթէսի, չարշէնպիկ վէ ճումա կիւնտիզլէրի սաաթ 9տա վէ կէճէլէրի սաաթ 3տէ, բազար կիւնտիզլէրի սաաթ 9տա Պէյօղլուտա Օտէոն թէատրօսընտա excelsior սէնէմաթօգրաֆ դումբանեասը թարաֆընտան իճրատի լուպիյաթ օլունանագ տը։ Ֆիյաթլար՝ 5 քիշիլիք պէնեուար վէ պէլ էթաժ լօճալարը՝ 39 ղշ. վէ իքինճի մէվզբ լօճալարը 19 ղշ. տը։ պիրինճի մէվզբ ֆօթէյլ 8, իքինճի 5 վէ բարատի 3 ղշ. տը։ 25-6

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՐՂԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՊԼԻՍԻ

Գալաթա վէ Սթամպօլ

Սեբայէթ 130 դիլնի ֆօրֆ

ԻՆՏԻՆԻՆ ՖՎԷՏԱՊ ԳԸ.

ԻՀԹԻՅԱԹ՝ Ֆրանկլին 37,300,000

ֆօրֆ ԳԸ.

ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէպլիմաթ՝ ալթուն զուրուշ իւզրինէ օլաճագ տը, վէ 50 զուրուշտան աշաղը թէպլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տը։

ՎինՐ Պանդ Ֆէրայ՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եարընդզ 1000լիրայա գատար մէպլաղ թէսլիմ իտէն իշիւն 100տէ 3½ վէ պու մըգտարը թէճմուզ իտէն պագըլէսի իշիւն անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրճէճէք տիր. մամաֆիհի, բարա թէսլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն եվվել մահալի կապէթալարըյլա խաչէրտաբ իթմէք չարթըյլա մէզքիւր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէզկիտ մուխթար տը։

100 լիրաի Օսմանիէնէ աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ խթէնելտիկի անտէ իտատէ օլընապիլիր։

Գունտան եօգարըգի մէհէուզաթ՝ էվվելինտէն վէրիլէճէք պիր թահրիրիիշարա թապի տիր. չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ.յէ գատար	
100	150	3 կիւն էվվել
151	200	6 » »
201	500	10 » »
501	1000	15 » »
1001 վէ պունտան եօգարը իշիւն		30 » »

ՎինՐ Պանդ Ֆէրայ՝ խթէտիկի անտէ ճըզտանտա կէօրիւլէն ալաճաղը սահիպը մէվտուսաթ թէհտիյէ իտէրէք, մէրգումը հիսապընը գարամագ հագգընը մուհաֆազա իտէր։

ՎինՐ Պանդ Ֆէրայ՝ ազըլպալիզ օլմայան նամընտա տախի ճըզտան վէրէպիլիր, պու թագտիրտէ մէհէուզաթը անճագ եվվելճէ թային իտիլէն վէլի վէ եա վասի իճրայէ սէլահիյէթտար տը։

Իհթիյաթ սանտրզընտան մատտա ՎինՐը Պանգ Ֆէրայն պանգա մուամէաթը իճրա իտէր։

ԹԻՒՃԱՐԻՏԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Պրինճի պէյազ օգգասը	52	-
Իքինճի » »	50	-
Մախլութ »		-48
Զավտարը »	47	-47
Սէրթ պիրինճի »	53	-54
» օրթա »	50	-51
Մախլութ սէրթ »	48	-

Պու կիւն 2 վակոն Անատօլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ		Ղրշ.
Եէրլի դըրմա Ա. չուվալ		102-
» » Բ. »		100-

ԲԷԼԷՐ

Օգգասը -23½ բարա։

ԱՐԲԱ

Բէօսթէնճէ	քիլէսի 18	-18½
Բումէլի վէ Մէրսին		-18

ԲԱՄՊՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 29 Նոյմ.

Ցունվար փեպր.	5.85
Ցունիս յուլիս	5.83

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

29 Նոյմ.

Նիւ-Եօրգ հաղը	099.1.4
» յունիս իշիւն	.
» հոկտ. »	
» դեկտ. »	105.
» մայիս »	110.7.8
Լիվրբուլ հաղը	
» մայիս »	8.2.1.2
» մարտ. »	8.2.7.8
Զիգակօ հաղը	
» մայիս »	096.
» դեսմ. »	094.3.8
Մարսիլիա հաղը	.

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՄՊՕՐԻՈՒ ՊՈՐՍԱԱՐ

Լօնտրա 29 Նոյմ.

Ինկ. էհամը Ինկ. Լիր.	082.12
Օսմ. էհամը խնիֆիյէ	91.75
» » » գարանտը	91.75
Օսմանը Պանգասը	17.12
Բուս 4%	80.50
Պուլկար խթիգրազը	101.
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25.51

Բարիզ 29 Նոյմ.

Գոնսօլիտէ խնիֆիյէ աչըլմը	92.75
» » գարանտը	92.87
Ֆրանսըզ էհ. 3% ֆր.	095.20
Բումէլի չըմենտրֆէրի	163.75
Օսմանը Բէյ խսի էհամը	427.
» Պանգասը	688.
Բուս 4%	94.80
Գրէսի Լիոնէ	1168.
Իթալիա էհամը	103.25
Սբանեալ	92.37
Թրանսվալ	44.25
Գամպիս 3 այ վատէ	25.22

Վիէննա 29 Նոյմ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	241.80
Բումէլի չըմենտրֆէրի ֆր.	183.
Օսմանը Բէյի ագսիսը	392.

Պէրլին 29 Նոյմ.

Բումէլի չըմենտրֆ. (մարդ)	143.
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20.21
Բուս 4%	.
Անատօլը չըմենտրֆէրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱԱՐ

Ինիֆիյէ տիւն ագշամ գար.	101.17
» » էն եիւքսէք	101.17½
» » էն աշաղը	101.10
Պու սաբահ աշըլմը	101.24
Բումէլի չըմենտրֆ. ագշ

ՄԱԹՊԱՍՄԸԶՏԱ

ԹԻՒՐՔՃԷ՝ ԷՐՄԷՆԻՃԷ

ՎԷ

ՖՐԱՆՍԸԶՃԱ

ՀԷՐ ՏԻՒՐԼԻՒ

ԳԱՐԹ ՏԷ ՎԻՋԷԹ

ՍԻՐՔԻՒԼԷՐ, ԱՆՔԷՔ

ՎԷ

ՏՒԻՑԻՒՆ

ՎԷ

ՃԷՆԱԶԷ ՊԻԼԷԹԼԷՐԻ

վէ հէր տիւրլիւ

ԹՒՃԱՐԼԷԹԱՆԷ ԻԼԱՆՆԱՄԷԼԷՐԻ

վէ սաիր պունա միւմասիլ էվրագ թապը
ֆիյաթճա միւշթերիլերի մէմնուն իսթ-
ճէք սուրէթտէ տէբէօճտէ օլունուբ։

Թաշրալարդան պաին սէբեբլէրի
գնապալ օլանոսը

C. F. R.

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱՔՈՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաֆթատա իքի տէֆա Քէօսթէնճէ ի-
չիւն վէ պիր տէֆա տա Միտիլլէյ
օղրամագ չարթը իլէ Բիրէ վէ
Իզմիր իչիւն իճրաի սէ-
ֆէր խիլիր.

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ԻԶՄԻՐ
ՎԷ ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՕՒ ԽԱԹԹԱՍԸ
ՀԱՐԷՔԷԹ

Քէօսթէնճէ հար. բնճչնպկ. սաաթ 11½
(էօյլէնտէն սօնրա)
Տէրսաատէթ միւ. ճումաա սաաթ 11½
(էօյլէնտէն եվվէլ)
» հար. ճումաա սաաթ 6
(էօյլէնտէն սօնրա)
Իզմիր միւ. ճ. էր. սաաթ 12
(էօյլէնտէն եվվէլ)
» հար. ճ. էր. սաաթ 8
(էօյլէնտէն եվվէլ)
Իսքէնտէրիյէ միւ. բ. էր. սաաթ 6
(էօյլէնտէն եվվէլ)

ԱՎԷՏԷԹ

Իսքէնտէրիյէ հար. ճումաա սաաթ 6
(էօյլէնտէն սօնրա)
Իզմիր միւ. բաղաբ սաաթ 4
(էօյլէնտէն եվվէլ)
» հար. բաղաբ սաաթ 8
(էօյլէնտէն սօնրա)
Տէրսաատէթ միւ. բ. էր. սաաթ 2
(էօյլէնտէն սօնրա)
» հար. սալը սաաթ 10
(էօյլէնտէն եվվէլ)
Քէօսթէնճէ միւ. սալը սաաթ 10
(էօյլէնտէն սօնրա)

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ՄԻՏԻԼԻ
ՎԷ ԻԶՄԻՐ ԽԱԹԹԱՍԸ
ՀԱՐԷՔԷԹ

Քէօսթէնճէ հար. բաղաբ սաաթ 11.30
(էօյլէնտէն սօնրա)
Տէրսաատէթ միւ. բ. էր. սաաթ 11.30
(էօյլէնտէն եվվէլ)
» հար. սալը սաաթ 1
(էօյլէնտէն սօնրա)
Միտիլլի միւ. չարշնպկ. սաաթ 3
(էօյլէնտէն եվվէլ)
» հար. չարշնպկ. սաաթ 5
(էօյլէնտէն եվվէլ)
Իզմիր միւ. չարշնպկ. սաաթ 9
(էօյլէնտէն եվվէլ)

ԱՎԷՏԷԹ

Իզմիր հար. բէնճչ. սաաթ 6
(էօյլէնտէն սօնրա)
Միտիլլի միւ. բէնճչ. սաաթ 10
(էօյլէնտէն սօնրա)
» հար. բէնճչ. սաաթ 12
(էօյլէնտէ)
Տէրսաատէթ միւ. ճումաա սաաթ 2
(էօյլէնտէն սօնրա)
» հար. ճ. էրթ. սաաթ 10
(էօյլէնտէն եվվէլ)
Քէօսթէնճէ միւ. ճ. էրթ. սաաթ 10
(էօյլէնտէն սօնրա)

ԵՕԼՃՈՒԼԳԻ ՄԻՏՏԷԹԻ

	սաաթ
Տէրսաատէթ-Քէօսթէնճէ	12
» Միտիլլի	14
» Իզմիր	18
Իզմիր-Իսքէնտէրիյէ	34
Տէրսաատէթ-Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պերլին	50
» Լօնտրա	72

Վաքոր սէֆէրլէրի Քէօսթէնճէտէ Շարդ էքսբրէս գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Բուսանթա էքսբրէսլէրինին վագթը հարէքէթլէրինէ կէօրէ իճրա օլունուր։

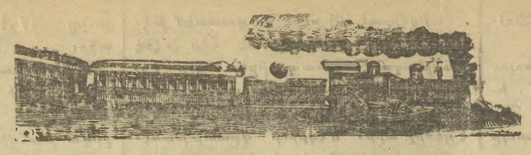
Տօրուտան տօրուլա վէ եա միւխթէլիֆ սուրէթտէ հէր եէր իչիւն եօլճու, էշիա վէ էմթեա նագլ օլունուր։

Ֆյաթլար էասսէն թէնզիլ խրիմէզ օլուպ, ֆէվգէլատ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կիւն հիւքմ օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավաՀթ պիլէթլէրի տախի վէրիլիր։ Էքսբրէստէն մատտա, վաքոր Քէօսթէնճէյէ վասլ օլտուղունա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուստէ պիր թրէն հարէքէթ խտէճէկինտէն, հէր սապահ Պուրէճտէն եվրոբայա կիթմէք իսթէյէնլէր՝ պու թէրթիպտէն խաթիֆատէ խտէպիլիրլեր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ խտէճէք օլան միհմիրէմ եօլճուլար՝ տերհալ վաքորը եանաշտաղը ըրխթամ իւզէրինտէ պուլունան թրէնէ պինէպիլիրլեր։

Տահա զիյատէ թափսիլաթ ալնմագ իչիւն Գալաթատա ըրխթամ իւզէրինտէ պուլունան պաշլըճա ամէնթինէ միւրաճաաթ օլընա։

ԻՄԹԱՀ.—Եէնի պիր գաբար վէրիլինճէյէ գատար Բիրէ խաթթը լաղվ օլունմըշ տըր։



ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻԹ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1907 սէնէսի Հոկտ.ին 19ընդեր ճումաա կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտշիւտ իստէճէք պիլճիւսլի գաթարլարըն վագթ ու հարէքէթլէրինի միւպէյյին ճէլտվէլ տիր։

ԱՋԻՄԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	*2		44		6	8	10	12	46		14	16	18			20	2
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճը	Եօլճը	Ե. Ս.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Ի. Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Սպկ.	Սպկ.	Սպկ.	Սպկ.	Սպկ.	Սպկ.	Ագշ.	Ագշ.	Սպկ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Քէօբրիւռէն հար.	1 15		1 15	2 34	3 36	5 01	6 11	7 23		8 28		9 55	10 45	11 16		12 02	1 18
Հայ. Բաշա միւվ.	1 35		1 35	2 54	3 56	5 23	6 34	7 43		8 48		10 15	11 05	11 36		12 22	1 38
հար.	1 42		2	2 59	4 01	5 28	6 39	7 48		9		10 20	11 10	11 41		12 27	1 43
Գէզել Թօբրագ	1 51		— —	3 07	4 09	5 36	6 47	7 56		9 09		10 28	11 18	11 49		12 35	1 51
Ֆէնէր շիւպէսի	1 54		2 11	3 11	4 12	5 39	6 50	7 59		9 13		10 31	11 22	11 52		12 38	1 54
Կէօզ Թէբէ	1 58		— —	3 15	4 16	5 43	6 54	8 03		9 19		10 35	11 2[illegible]	11 56		12 42	1 58
Էյուպ Քէօյ հար.	2 03		2 22	3 18	4 20	5 48	6 58	8 08		9 25		10 39	11 30	12 01		12 46	2 02
Գալաթանճէ	2 12		2 32		4 26	5 54	7 04	8 14		9 34		10 45	11 36	12 07		12 52	2 08
Մալթեբէ	2 22		2 44		4 35	6 02	7 13	8 23		9 46		10 54	11 45	12 15		1 01	2 16
Գարթալ	2 33		2 57		4 45	6 12	7 23	8 33		10 09		11 04	11 55	12 25		1 11	2 26
Բէնճիք միւվ.	2 40		3 07		4 52	6 19	7 30	8 40		10 12		11 11	12 02	12 32		1 18	2 33

ԱՂՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	*1	**3		***5	**7			****9	11		13	41	15	17	19	21	13			23		25
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլ	Եօլճը	Եօլճ	Ի. Ե.	Եօլճ	Եօլ	Եօլճը	Եօլճը	Ի. Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Սպկ.	Սպկ.	Սպկ.	Սպկ.	Սպկ.	Սպկ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Ագ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Ագ.	Ագշ.	Ագշ	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէնճիքքաէն հար.	12 45	1 28		1 45	2 04			2 25	3 10			4 08	5 45	6 53	8 05	9 29	10 27			11 28		12 44
Գարթալ	12 53	1 36		1 53	2 12			2 34	3 18			4 21	5 53	7 01	8 13	9 37	10 38			11 36		12 52
Մալթեբէ	1 03	1 46		2 03	2 23			2 45	3 28			4 37	6 03	7 12	8 24	9 47	10 52			11 47		1 03
Գալաթանճէ	1 11	1 54		2 12	2 32			2 53	3 36			4 49	6 11	7 20	8 33	9 55	11 03			11 55		1 11
Էյուպ Քէօյ	1 17	2 01		2 19	2 39			3	3 42		4 27	5 02	6 17	7 26	8 39	10 01	11 13			12 02		1 17
Կէօզ Թէբէ	1 21	2 05		2 23	2 43			3 04	3 46		4 31	5 07	6 21	7 30	8 43	10 05	— —			12 06		1 21
Ֆէնէր շիւպէ	1 25	2 10		2 27	2 48			3 09	3 50		4 35	5 12	6 25	7 34	8 47	10 09	11 23			12 10		1 25
Գէզ. Թօբրագ	1 28	2 13		2 30	2 51			3 12	3 53		4 38	5 16	6 28	7 37	8 50	10 12	— —			12 13		1 28
Հ. Բշ. միւվ.	1 36	2 21		2 38	2 59			3 20	4 01		4 46	5 25	6 36	7 45	8 58	10 20	11 33			12 21		1 36
հար.	1 42	2 26		2 43	3 04			3 25	4 06		4 51	5 35	6 41	7 50	9 03	10 27	12			12 27		1 43
Քէօբ. միւվ.	2 02	2 46		3 03	3 24			3 45	4 26		5 11	5 55	7 01	8 10	9 23	10 47	12 20			12 47		2 03

Ա. Դաթարլարա թէսատիֆ իթիմէյէն վարօրլար՝
Սառն Տաքէթա
Ա. Հայտար-Բաշատան հարաքէթ ագ. 11 20
Սառն Տաքէթա Սառն Տաքէթա Սառն Տաքէթա
Բ. Գարաքէօյ քէօբրիսինտէն հարէքէթ սպ. 1 57 4 20

Բ. Գարաքէօյ քէօբրիսինտէն խաթթ իւզէրինէ վէ Բէնճիք Հայտար-Բաշա պէյնինտէքի մէվգրքիտան Գարաքէօյ քէօբրիսինէ տօղրուտան տօղրույա իրսալ գըլընճագ պակաժ թապիր օլունան էշեայը գաթխէ գիյրտէ նիւմէրօլարը մուհարբէր գաթարլարա գապուլ օլունուր։

Էվվէլա, Բէնճիք-Հայտար Բաշա պէյնինտէքի մէվգրքիտան Գարաքէօյ քէօբրիսինէ իրսալ գըլընճագ պակաժլար 3 եախտա 5 վէ 7 եախտա 9 վէ 11 վէ 41 վէ 15 վէ 17 վէ 19 վէ 21 վէ 43 վէ 23, վէ սոնրէին, Գարաքէօյ քէօբրիսինտէն խաթթ իւզէրինէ իրսալ գըլընճագ պակաժլար՝ 44 վէ 6 վէ 8 վէ 10 վէ 46 վէ 14 վէ 16 վէ 18 վէ 20 վէ 22 նումէրօլը գաթարլարլա նագլ օլունճագ տըր։

(*) Իշպու գաթարլար 19 քեան. սանիտէն իթիպարէն ամէտշիւտ իստէճէք տիրլեր։
(**) Իշպու գաթարլար թշ. եվ.ին 19ընտան 31ինէ գատար վէ քեն. եվ.ին 28ընտէն իթիպարէն ամէտշիւտ իստէճէքլէր։
(***) Իշպու. գաթարլար թշր. սանինէն իպթիտասրնտան քեն. էվվէլին 27սինէ գատար ամէտշիւտ իստէճէք տիրլեր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու նոյեմբերին 15ինէի բէնճէշենպկ կիւնիւնտէն իթիպարէն մէվգրի իճրայէ գօնուլճագ Այսթէֆանօս խաթթը իլանը.

ՍԱԱԹԼԱՐ ԵԷՆԻ ՃԱՄԻ ԱՑԱՐԸ ԻԼԷ

Այսթէֆանօսան էօբրէյէ

Սթ. Տգ.
2 15 Մագրիքէօյ, Սամաթ. Գումգաբու Քէօբրիս.
3 15 Այսթէֆանօս, Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբու, Քէօբրիս։
4 45 Այսթէֆանօս, Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբ. Քէօբրիս։
10 30 Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբու Քէօբրիս։
Քէօբրիսուտէն Այսթէֆանօսա
3 30 Գումգաբու, Սամաթ. Մագրիքէօյ, Այսթէֆանօս։
9 30 Գումգաբու, Եէնիգաբու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ, (*)
11 Գում Գ. Եէնիգաբու Սամ., Մագրիքէօյ, Այսթէֆանօս։ (*)
12 Դում.գ. Եէնիգ., Սամ., Մագրիքէօյ, Այսթէֆանօս։ (*)

(1) Իշարէթլի սէֆէրլէրտէ քէմաֆի իսսապրգ Սիրքէճիտէն սթիմպօթլա քէօբրիյէ ագթարմա խոիլէճէք տիր։

ԽԸՏԻՎԻԱ ՄՈՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

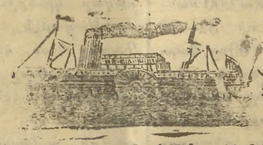
Գաթթան Անտէրլիյին սիւվար օլոը-ղը «Իսմիլիա» վաբօրը՝ ալաֆր. նոյմ.ին 27ինէի չըշնպկ. կիւնի եօլճնտէսօնրա ալաֆիր։ Յետ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալաֆրանկա նոյմ.ին 28ինէի բէճշպկ. կիւնի եօլճնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ Յետ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Միտիլլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասէլէթ խտէճէք տիր։

Գաթթան Ֆրէնճանը սիւվար օլաբլը «Մէնզալէհ» վաբօրը՝ ալաֆ. դեկտ.ին 6ընտը ճումաա կիւնիւ Տէրսաատէթ միւվասէլէթ վէ դեկտ.ին 7ինէ ճ. էր. կիւնիւ եօլճնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4ստ կէլիպօլը, Զանգազալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագզ, Բատոս, Մերսին, Իսքէնտէրուն, Թարաբլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթսաիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ խտէճէք տիր։

Վաբօրտա էլէքթրիդ զըյասը պուլընաբրըլմասը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նեվ օլուպ, սուփրա իւզէրինտէքի չարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Պու պապատ զիյատէ թափսիլաթ խաթէյէնլէր՝ Գալաթատա ըրխթամ իւզէրինտէ Մէյմանէք խանընտաքի մերքեզ ամէնթէսի վէ եախտ Սթանպօլտա Վալտէ Սուլթան խանընտաքի չիպէյէ միւրաճաաթ խիմէլի տիրլեր։

Մեսուլը Խաչիկ
ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ



ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1907 սէնէսի Նոյեմբերին 1ինէի կիւնիւնտէն իթիպարէն.

ԵԷՎՄԻԹԷ ՍԼՊԵՐԼԷՐ ԱՑԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալսրտան քէօբրիյ

Սթ. Տգ.
2 Գ. Ամա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գէշնալը։ (1)
2 45 Հէյդէլի, Գ. Ամա, Մալթեբէ, Գալաթանճէ, Ճամը Գալաթանը, Գալամբշ, Մոտա։
3 Բէնճիք, Գարթալ, Գ. Ամա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գէշնալը։ (Գ. Ամաան սաաթ 3 45ստ)։
8 45 Բէնճիք, Գարթալ, Գ. Ամա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գէշնալը։ (Գ. Ամաան սաաթ 9 30ստ)։

Դէօբրիւտէն Ատալար վէ Անատօլ ճանիպինէ

4 Գէշնալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Գ. Ամա, Գարթալ, Բէնճիք։
10 15 Ընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Գ. Ամա Գարթալ, Բէնճիք։
10 45 Մոտա, Գալամբշ, Ճամը Գալաթանը, Գալաթանճէ, Մալթեբէ, Գ. Ամա, Հէյդէլի։
11 30 Գէշնալը Պուրկազ, Հէյդէլի, Գ. Ամա,

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Անատօլ վէ քէօբրիյէ
2 45 Հէյդէլի, Գ. Ամա, Մալթեբէ, Գալաթանճէ, Ճամը Գալաթանը, Գալամբշ, Մոտա։
3 30 Բէնճիք, Գարթալ, Գ. Ամա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գէշնալը։ (Գ. Ամաան սաաթ 4.15ստ)։
9 45 Բէնճիք, Գարթալ Գ. Ամա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գէշնալը, Գալաթէ ժ (Գ. Ամաան 10.30ստ)։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրը ատէն Անատօլ վէ Ատալարա
4 Գալաթէօյ, Գէշնալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Գ. Ամա, Գարթալ, Բէնճիք։
10 Գէշնալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Գ. Ամա, Գարթալ, Բէնճիք։
10 45 Մոտա, Գալամբշ, Ճամը Գալաթանը, Գալաթանճէ, Մալթեբէ, Գ. Ամա, Հէյդէլի։

Անատօլ վէ Ատալարտան քէօբրիյէ
2 45 Հէյդէլի Գ. Ամա Մալթեբէ Գալաթանը Ճամը Գալաթանը Գալամբշ Մոտա։

Քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա
10 45 Մոտա Գալամբշ Ճամը Գալաթանը Մալթեբէ Գ. Ամա Հէյդէլի։

ԵԷՎՄԻԹԷ

Անատօլը վէ Ատալար ճանիպինէն Քէօբրիյէ
2 45 Հէյդէլի Գ. Ամա Մալթեբէ Գալաթանը Ճամը Գալաթանը Գալամբշ Մոտա։

Քէօբրիւտէն Անատօլը վէ Ատալար ճանիպինէ
10 45 Մոտա Գալամբշ Ճամը Գալաթանը Գալաթանճէ Մալ. Գ. Ամա Հէյդէլի։

(1) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէրտէ՝ նոյ.ին 15ինէն իթիպարէն պիր էշեյէճէք սօնրա իճրա օլունճագ տըր։
(2) Իշպու սէֆէրլէրտէ Եէնի գաղուլ օլունմայճագ տըր։

ԳԱՏԸՔԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻԹԷ		ԲԱԶԱՐ	
Քէօբրիւտէն Սթ. Տգ.	Գաղաքէօյտէն Սթ. Տգ.	Քէօբրիւտէն Սթ. Տգ.	Գաղաքէօյտէն Սթ. Տգ
2 10	2 10	2 30	2 30
2 50	2 50	3 15	3 15
3 30	3 30	4	4
4 15	4 15	4 45	4 45
5	5	5 30	5 30
5 40	5 40	6 15	6 15
6 20	6 20	7	7
7	7	8	8
7 45	7 45	8 45	8 45
8 30	8 30	9 30	9 30
9 15	9 10	(2)10 15	10 15
9 55 (2)	9 50	(2)11	11
10 35 (2)	10 30	(2)11 45	11 45
11 15 (2)	11 10	(2)12 30	12 30
11 55 (2)	11 50		
12 35 (2)	12 35		

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Անատօլու չըմէնտրֆէրինէ միւ-թէսաբֆ Քէօբրիւտէն

Սթ. Տգ.
1 15 Էսկիշէհիրէ կիտէճ*
1 57 Պիլճ թէսատիֆ**
2 34 Էրէնքէյլինէ կիտէն
3 36 Բէճիրյէ կիտէն
4 20 Պիլճ թէսատիֆ
5 3 Բէճիրյէ կիտէն
6 11 Բէճիրյէ կիտէն
7 23 Բէճիրյէ կիտէն
8 28 Իզմիտէ կիտէն
9 55 Բէճիրյէ կիտէն
10 45 Բէճիրյէ »
11 16 Բէճիրյէ կիտէն
12 2 Բէճիրյէ »
1 18 Բէճիրյէ կիտէն

Հայտար-Բաշատան

1 42 Բէճիրքաէն կէլէն**
2 26 Բէճիրքաէն կէլէն ***
3 04 Բէճիրքաէն » ***
2 43 Բէճիրքաէն » ****
3 25 Բէճիրքաէն » ****
4 06 Բէճիրքաէն կէլէն
4 51 Էրէնքէօյտէն կէլէն
5 35 Իզմիտէն »
6 41 Բէճիրքաէն կէլէն
7 50 Բէճիրքաէն կէլէն
9 3 Բէճիրքաէն կէլէն
10 27 Բէճիրքաէն »
11 20 Պիլճ թէսատիֆ
12 Էսկիշէհիրտէն կէլէն
12 27 Բէճիրքաէն կէլէն
1 43 Բէճիրքաէն »

* Իշպու սէֆէրը նոյ.ին 19ընտան իթիպարէն Բէճիրիկէ կիտէն 2 նումէրօլը թրէնէ տախի թէսատիֆ խտէճէք տիր։
** Իշպու սէֆէրլէր նոյ.ին 19ընտան իթիպարէն իճրտի սէֆէր խտէճէքլէր տիր։
*** Իշպու սէֆէրլէր նոյ.ին 19ընտան 31ինէի կիւնիւնէ գատար իճրա օլունրպ անէն սօնրա թաթիլ խտուպ դեկտ.ին 28ինէն պէտ իլէ այնը սաաթլարտա իլանը ախէրէ տէկին տէվամ խտէճէք տիր։
**** Իշպու սէֆէրլէր նոյ.ին 1ինտէն դեկտ.ին 27սինէ գատար իճրա օլունճագ տըր։

ՀԱՐԷՔԷԹ ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ ԱՎԷՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	44	46		ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	121	41
ՍԹԱՍԻՕՆ	Ե. Ս.	Ի. Ե.		ՍԹԱՍԻՕՆ	Ե. Ս.	Ի. Ե.
	Սպկ.	Ագշ.			Սպկ.	Սպկ.
Քէօբրիւռէն	1 15	8 28		Ինգարէաէն հար.	2	
Հայտար Բաշա միւվ.	1 35	8 48		Ռուսանքեօյ	2 47	
հար.	2	9		Մ-ղեօյ	3 49	
Գէզել Թօբրագ				Իսլամքէյ	5 16	
Ֆէնէր շիւպէսի				Պէյլիք Քէօբրիւ	6	
Կէօզ Թէբէ				Սապէլէր	6 27	
Էյուպ Քէօյ				Պիլճէր	7 04	
Գալաթանճէ				Սարըքեօյ	8 01	
Մալթեբէ				Պէյլիք Աիբէր	8 58	
Գարթալ				Ալբքեօյ	9 46	
Բէնճիք միւվ.	3 07	10 12		Ագ Բուռնար	10 18	
հար.	3 12	10 22		Էսկիշէհիր միւվ.	11	
Թուալա	3 34	10 43		ԹԻԹԷՆ ՆՕՄ. 43	Ագշ.	
Կէյդիպզ	3 54	11 03			Սպկ.	
Տիլ Թաքելէսի	4 16	11 25		Էսկիշէհիր հար.	11 15	
Թավշանճալ	4 26	11 35		Չուգուր Հիսար	11 54	
Հէրեքէ	4 43	11 52		Ին Էօնու	12 23	
Նարքաճա	5 04	12 15		Պօզիւրք	12 59	
Թիւթիւն Զիֆթլիք	5 17	12 28		Գարաքեօյ	1 33	
Տերքնճէ	5 28	12 39		Պիլէճիք միւվ.	2 23	
Իզմիտ միւվ.	5 42	12 53		հար.	2 33	
հար.	6 07			Վէզիր Խան	3 09	
Պեօյուք Տերպէնտ	6 42			Լէֆքէ	3 44	
Սապանճա	7 06			Մէքէճէ	4 17	
Համիտիյէ	7 30			Ագ Հիսար	4 43	
Կէյվէ	8 13			Կէյվէ	5 06	
Ագ Հիսար	8 35			Համիտիյէ	6	
Մէքէճէ	9 04			Սապանճա	6 16	
Լէֆքէ	9 28			Պեօյուք Տերպէնտ	6 41	
Վէզիր Խան	10 03			Իզմիտ միւվ.	7 13	
Պիլէճիք միւվ.	10 44			հար.	7 38	1 10
հար.	10 55			Տերքնճէ	7 53	1 28
Գարաքեօյ	12 05			Թիւթիւն Զիֆթլիք	8 04	1 40
Պօզիւրք	12 50			Նարքաճա	8 15	1 52
Ին Էօնու	1 40			Հէրեքէ	8 40	2 19
Չուգուր Հիսար	2 11			Թավշանճալ	8 51	2 29
Էսկիշէհիր միւվ. Ագշ.	2 50			Տիլ Թաքելէսի	9 02	2 43
ԹԻԹԷՆ ՆՕ. 122	Սպկ.			Կէյդիպզ	9 34	3 11
Էսկիշէհիր հար.	1			Թուալա	9 53	3 33
Գալաթ Բուռնար	1 44			Բէճիրք միւվ.	10 15	3 55
Ալբ քեօյ	2 24			հար.	10 27	4 08
Պէյլիք Աիբէր	3 04			Գարթալ		
Սարըքեօյ	4 09			Մալթեբէ		
Պիլճէր	4 58			Գալաթանճէ		
Սապէլէր	5 35			Էյուպ Քէօյ		
Պէյլիք Քէօբրիւ	6 09			Կէօզ Թէբէ		
Բիլանիք	7 03			Ֆէնէր շիւպէսի		
Մարիքեօյ	8 21			Գէզել Թօբրագ		
Սքէնճա Քէօյ	9 15			Հայտար Բաշա միւվ.	11 33	5 25
Էսկիսիր միւվ.	10			հար.	12	5 35
				Քէօբրիւյէ միւվ.	12 20	5 55

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ՑՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

224 նումէրօլը էշեա վէ եօլճու գաթարը

		Սթ.	Տգ.
Էսկիշէհիր	հարէքէթ	12	Սպկ.
Քէօքճէ Դէրէճէ	»	12	42
Սարուխան Բուռնար	»	1	39
Ալասեհիր	»	2	33
Զեօքիւրլեր	»	3	15
Տէօյէր	»	4	10
Իշխանիյէ	»	4	39
Համիտիյէ	»	5	03
Ղարաբեկեօլ Համիտիյէ	»	5	14
Աֆիոն Գարահիսար	»	6	1
Պեօյուք Զօղանլար	»	6	41
Զայ	»	7	36
Իսհակլը	»	8	21
Եաքան	»	8	45
Աղշէհիր	»	9	16
Ազաբի քեօյ	»	9	48
Զավուշճը քեօյ	»	10	30
Ըկէճ	»	11	8
Գարաքի Խանը	»	11	55
Սէրայ Խան	»	12	50
Մեյատան	»	1	22
Բուռնար Գալը	»	2	22
Գոնիա միւվ.	3	Ագշ.	

223 նումէրօլը էշեա վէ եօլճու գաթարը

		Սթ.	Տգ.
Գոնիա	հարէքէթ	12	Սպկ
Բուռնար Գալը	»	12	42
Մեյատան	»	1	17
Սերայ Խան	»	2	27
Գարաքի Խանը	»	3	9
Ըկէճ	»	4	3
Զավուշճը Քեօյ	»	4	35
Ազաբի Քեօյ	»	5	13
Աղշէհիր	»	5	53
Եաքան	»	6	15
Իսհակլը	»	6	40
Զայ	»	7	33
Պեօյուք Զօղանլար	»	8	20
Աֆիոն Գարահիսար	»	9	13
Ղարաբեկեօլ Համիտիյէ	»	9	44
Համիտիյէ	»	9	53
Իշխանիյէ	»	10	20
Ցեօյէր	»	11	5
Զեօքիւրլեր	»	11	53
Ալասեհիր	»	12	42
Սարուխան Բուռնարը	»	1	38
Քէօքճէ Դէրէճէ	»	2	20
Էսկիշէհիր միւվ.	3	Ագ	

ԱԼԱՈՒՆՏ—ՔԷՕԹԱՀԵԱ ՇԻՄՊԼԻՍի

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 322

		Սթ.	Տգ.
Ալասեհիր	հար.	2	35 սպկ.
Քէօթահիյա	միւվ.	2	55 »

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 324

		Սթ.	Տգ.
Ալասեհիր